

# NASZA GMINA BORZECHÓW

KWARTALNIK SPOŁECZNO-KULTURALNY

47/2018 ISSN 1731-8467 NAKŁAD 1200 EGZ.

GAZETA BEZPŁATNA

**5** Budowa sieci gazowej w Kępie Kolonii, Kępie, Kaźmierowie

**8** Tandem Marcina Polaka i Michała Ładosza wygrał XXI Międzynarodowy Kolarski Wyścig Tandemów

**16** Na stadionie sportowym w Niedzwicy Kościelnej odbyły się międzygminne zawody sportowo-pozarnicze

**20** Już po raz trzeci Koło Gospodyń Wiejskich zaprosiło na Majówkę nad Chodelką





# Z pracy Rady Gminy

## **XXVI sesja 28 marca 2018 r.**

Rada Gminy rozpoczęła pierwsze obrady w 2018 roku od decyzji w sprawach finansowych.

W pierwszej kolejności dokonano zmiany wieloletniej prognozy finansowej. Była ona konieczna ze względu na wymagane uzgodnienie prognozy z budżetem Gminy, z uwagi na fakt, że dochody budżetowe zmniejszają się o prawie 300 tys. zł ze względu na niższą subwencję oświatową. Ponadto wydłużony zostanie okres spłaty kredytów długoterminowych.

Wprowadzone zostały zmiany w uchwale budżetowej na 2018 rok.

Główne zmiany dotyczyły zmniejszenia dochodów budżetowych w związku z otrzymaniem ostatecznych kwot subwencji oświatowej oraz dotacji na oddziały przedszkolne. Rada Gminy przeznaczyła część rezerwy budżetowej na wydatki związane z ochroną przeciwpożarową. Po burzliwej dyskusji radni uzgodnili przesunięcie kwoty 15 tys. zł zaplanowaną pierwotnie na prace geodezyjne związane z zakładaną budową ścieżki rowerowej nad rzeką Chodelką w Borzechowie na modernizację drogi w kierunku Łopiennika.

Podjęta została uchwała w sprawie zaciągnięcia długoterminowego kredytu konsolidacyjnego. Kredyt konsolidacyjny w kwocie 3 236 914 zł zostanie przeznaczony na restrukturyzację zadłużenia Gminy tzn. na spłatę wcześniej zaciągniętych kredytów. Wydłużony zostanie okres spłaty zadłużenia do 2030 roku. Kredyt konsolidacyjny nie spowoduje zwiększenia zadłużenia Gminy.

Ma on na celu ustabilizowanie finansów Gminy. W sytuacji znacznego zmniejszenia dochodów Gminy w 2018 roku kredyt konsolidacyjny umożliwi realizację zaplanowanych inwestycji. A dochody budżetowe będą niższe od planowanych o ok. 550 tys. zł. O prawie 300 tys. zł została zmniejszona subwencja oświatowa, w porównaniu do kwoty wymienianej przed uchwaleniem budżetu.

Ponadto Gmina nie otrzyma dofinansowania na budowę wielofunkcyjnego boiska przy Szkole Podstawowej w Kłodnicy Dolnej, a zakładano uzyskanie dotacji w kwocie ok. 250 tys. zł z „Programu rozwoju szkolnej infrastruktury sporto-

wej” (w bieżącym roku dotacje udzielane są tylko na zadania o wartości powyżej 600 tys. zł). Bank Spółdzielczy w Niedrzwicy Dużej, w którym Gmina posiada zdecydowaną większość zadłużenia, wyraził wstępną zgodę na jednorazową spłatę dotychczasowych kredytów. Gmina będzie wnioskować o odstąpienie od pobierania prowizji przez bank, dotychczas jednostka nie ponosiła kosztów prowizji od zaciąganych kredytów.

Rada Gminy podjęła uchwałę w sprawie rozstrzygnięcia o wyodrębnieniu w budżecie Gminy Borzechów na 2019 rok środków stanowiących fundusz sołecki. Wzorem lat ubiegłych fundusz sołecki nie będzie wyodrębniany.

Wydzielenie funduszu w wysokości 30% wpływów z podatku rolnego, czyli ok. 150 tys. zł, spowodowałoby rozdrobnienie wydatków na inwestycje. Niewielkie kwoty przypadające dla poszczególnych sołectw nie zapewnią realizacji poważniejszych zadań. Potrzeby mieszkańców w zakresie inwestycji i remontów są zaspokajane w ramach ogólnego budżetu.

Rada Gminy uchyliła własną uchwałę z marca 2017 roku o ogłoszeniu jednolitego tekstu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Gminy Borzechów. Uchylenie uchwały zostało dokonane w związku z uwagami Lubelskiego Urzędu Wojewódzkiego, który uznał, że ujednoczenie tekstu nie zawiera wszystkich zmian do planu.

Ponownie został uchwalony Program opieki nad zwierzętami bezdomnymi oraz zapobiegania bezdomności zwierząt na terenie Gminy. Podjęta w grudniu 2017 roku uchwała w tej materii została uchylona przez LUW z uwagi na brak zapisu o ogłoszeniu uchwały w Dzienniku Urzędowym Województwa Lubelskiego. Zaznaczyć należy, iż już kilkakrotnie w ciągu ostatnich lat LUW zmieniał interpretację o uznaniu takich uchwał za przepis prawa miejscowego.

Rada Gminy podjęła uchwałę w sprawie podziału Gminy Borzechów na okręgi wyborcze oraz ustalenia ich granic, numerów i liczby radnych wybieranych w każdym okręgu. Konieczność podjęcia przedmiotowej uchwały wynikała z nowelizacji przepisów Kodeksu Wyborczego. Pierwotnie proponowano, aby podział na okręgi pozostawić w dotych-

czasowej formie, jednak Komisarz Wyborczy nie zaakceptował takiego projektu. Podział Gminy na okręgi w obecnym kształcie był konsultowany z przedstawicielami poszczególnych miejscowości. Gmina została podzielona na 15 jednomandatowych okręgów wyborczych, przy uwzględnieniu tzw. normy przedstawicielstwa. Szczegółowy podział na okręgi przedstawia tabela zamieszczona w dalszej części Gazety.

Podjęta została również uchwała dot. upoważnienia Kierownika Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej w Borzechowie do prowadzenia postępowań i wydawania decyzji administracyjnych w sprawach przyznawania stypendiów socjalnych dla uczniów. Dotychczas cała procedura rozpatrywania wniosków prowadzona była w GOPS, natomiast decyzje podpisywał Wójt. Upoważnienie Kierownika miało na celu ograniczenie całej procedury do jednej instytucji, a co za tym idzie – uproszczenie rozpatrywania spraw.

Radni przyjęli także sprawozdanie z realizacji zadań Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej w Borzechowie za 2017 rok. Szczegółowa informacja na ten temat znajduje się w odrębnym artykule w dalszej części Gazety.

## **XXVII sesja – 25 kwietnia 2018 r.**

Rada Gminy dokonała zmian w budżecie Gminy na 2018 rok.

Dochody budżetowe zostały zwiększone poprzez wprowadzenie dodatkowych środków na odbudowę drogi do Łopiennika, na zwrot podatku akcyzowego dla rolników oraz na wypłatę stypendiów socjalnych dla uczniów. Zmniejszeniu uległy wydatki bieżące na drogi oraz na wynagrodzenia dla pracowników w Gminnym Ośrodku Pomocy Społecznej. Zwiększone zostały natomiast wydatki na drogę w Łopienniku oraz na remont drogi w Osinie, na odśnieżanie i na pokrycie kosztów pobytu 1 osoby w Domu Pomocy Społecznej.

Rada Gminy podjęła uchwałę w sprawie podziału Gminy Borzechów na stałe obwody głosowania, ustalenia ich numerów, granic oraz siedzib obwodowych komisji wyborczych. Pozostawiono 6 obwodów głosowania, z dotychczasową lokalizacją lokali wyborczych. Zmianie uległy

jedynie granice dwóch obwodów: w Kłodnicy Dolnej i Ryczydole. Ponieważ Osina została włączona do okręgu wyborczego z Dobrowolą i Ryczydolem, zatem obecnie należeć będzie do obwodu w Ryczydole, a nie w Kłodnicy Dolnej. Szczegółowy podział na obwody został przedstawiony w odrębnej tabeli.

Rada Gminy nadała Szkole Podstawowej w Kłodnicy Dolnej imię Obrońców Polskości. Z założenia nadanie imienia ma na celu wzbogacenie ceremoniału Szkoły, nadanie jej swoistej tożsamości, promowanie patrona w środowisku lokalnym, współpracę z innymi szkołami mającymi tego samego patrona.

Nadanie imienia nastąpiło na wniosek Szkoły, który został poprzedzony przeprowadzeniem długotrwałej procedury wyboru patrona, trwającej od września 2016 roku do maja 2017 roku. W działaniach było zaangażowane całe środowisko lokalne: uczniowie, rodzice, kadra Szkoły. Ostateczny wybór patrona został dokonany w Szkole, w głosowaniu tajnym, spośród trzech kandydatów: Henryka Sienkiewicza (zgłoszonego przez nauczycieli), bł. Edmunda Bojanowskiego (rodzice) oraz Obrońców Polskości (uczniowie). Wybrany patron zbiorowy – Obrońcy Polskości – to osoba z różnych dziedzin życia społecznego, w tym również z naszego rejonu. Efektem wyboru takiego patrona będzie wskazanie na ważność każdej dziedziny życia, różnorodność obchodów uroczystości oraz rozwój pozytywnych postaw wśród uczniów.

Rada Gminy podjęła uchwałę w sprawie wymagań, jakie powinien spełniać przedsiębiorca ubiegający się o uzyskanie zezwolenia na opróżnianie zbiorników bezodpływowych i transport nieczystości ciekłych na terenie Gminy Borzechów. Dotychczas kwestie te były uregulowane w formie zarządzenia wójta. Jednak znowelizowane przepisy prawne nakładają obowiązek ustanowienia szczegółowych uregulowań w postaci aktu prawa miejscowego. Uchwała określa wymagania w zakresie wyposażenia technicznego dot. pojazdów asenizacyjnych przeznaczonych do świadczenia usług oraz bazy transportowej, a także zabiegów sanitarnych i porządkowych związanych ze świadczonymi usługami.

## **XXVIII sesja 22 czerwca 2018 r.**

Radni podjęli uchwałę w sprawie wyrażenia opinii do projektu uchwały Rady Powiatu w Lublinie zmieniającej uchwałę w sprawie podziału Powiatu Lubel-

skiego na okręgi wyborcze do Rady Powiatu w Lublinie.

Zmiana podziału Powiatu na okręgi wyborcze następuje w związku ze zmianą liczby ludności poszczególnych gmin, zwłaszcza Gminy Niemce, przez co dotychczasowy podział nie spełnia tzw. norm przedstawicielstwa. Odnośnie Gminy Borzechów nie nastąpi żadna modyfikacja – w dalszym ciągu nasza Gmina będzie w jednym okręgu z gminami Bełżyce i Niedrzwica Duża.

Dokonano zmiany w wieloletniej prognozie finansowej. Wprowadzono zwiększone środki na program „Rozwój i kreatywność drogą ku przyszłości”, realizowany przez Gimnazjum w Borzechowie i Szkołę Podstawową w Kłodnicy Dolnej. Ponadto zaktualizowany został plan dochodów i wydatków, w korelacji z budżetem Gminy.

Wprowadzono również zmiany w uchwale budżetowej na 2018 rok. Zwiększono planowane wydatki na remonty dróg gminnych poprzez przesunięcie środków z działu administracja. Wprowadzono też dodatkowe środki na realizację programu edukacyjnego w dwóch szkołach.

Rada Gminy udzieliła absolutorium Wójtowi Gminy Borzechów z tytułu wykonania budżetu za 2017 rok. Podstawą do udzielenia absolutorium była prawidłowa realizacja budżetu w minionym roku, z której sprawozdanie zostało przyjęte przez Radę, po wcześniejszym uzyskaniu pozytywnej opinii Komisji Rewizyjnej oraz Regionalnej Izby Obrachunkowej w Lublinie.

Najbardziej widocznym efektem wykonania budżetu są inwestycje i remonty, dlatego poniżej wymieniamy główne z nich.

W 2017 roku zrealizowano następujące wydatki majątkowe:

- dokonano zapłaty za modernizację drogi w Borzechowie-Kolonii wykonaną pod koniec 2016 roku,
- zmodernizowano drogę gminną w Kępie Borzechowskiej,
- odbudowano drogę Borzechów – Kępa o długości ok. 4 km,
- wykonano parking przy cmentarzu w Borzechowie oraz przed siedzibą Urzędu Gminy,
- wybudowano odcinek drogi gminnej w Kępie-Kolonii,
- udzielono pomocy finansowej na przebudowę drogi powiatowej Grabówka-Borkowizna na odcinku o długości 3 km,
- dofinansowano budowę chodników w ciągu dróg powiatowych w Kłod-

nicy Dolnej i Kępie-Kolonii, o łącznej długości 950 m,

- udzielono pomocy finansowej Powiatowi Lubelskiemu na opracowanie dokumentacji technicznej przebudowy drogi Kępa-Kolonia – Łopiennik – Skorczyce,
- wykonano sieć gazową średniego ciśnienia o długości 5 km wraz z przyłączami w Majdanie Skrzynieckim,
- udzielono dotacji na budowę przydomowych oczyszczalni ścieków dla 19 osób
- wykonano termomodernizację dwóch budynków stacji wodociągowych w Borzechowie i Kaźmierowie,
- przeprowadzono modernizację pokrycia dachowego na budynku Szkoły Podstawowej w Kłodnicy Dolnej oraz remont części pomieszczeń w tym budynku,
- wykonano termomodernizację budynku świetlicy wiejskiej w Kaźmierowie,
- wykonano 5 placów zabaw dla dzieci – w Dobrowoli, Białawodzie, Ludwinowie, Majdanie Borzechowskim i Łączkach-Pawłótku oraz siłownię zewnętrzną w Borzechowie-Kolonii,
- udzielono dotacji dla OSP Łączki-Pawłówek na modernizację budynku strażnicy,
- wykonano parking tłuczniowy oraz rozbudowano trybuny przy obiekcie sportowo-rekreacyjnym w Borzechowie-Kolonii.

Z wydatków bieżących realizowano m.in.:

- bieżące remonty i utrzymanie dróg gminnych (w tym: zakup oraz rozłożenie piasku i kruszywa, praca równiarki, remonty przepustów, zakup znaków drogowych, koszenie poboczy, odśnieżanie),
- bieżące remonty budynków szkolnych oraz strażnic OSP,
- usuwanie azbestu,
- nasadzenia i uzupełnienia zieleni.

Rada Gminy przyjęła sprawozdanie z realizacji Rocznej strategii współpracy Gminy Borzechów z organizacjami pozarządowymi oraz podmiotami, o których mowa w art. 3 ust. 3 ustawy o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie na rok 2017.

Współpraca Gminy z organizacjami pozarządowymi prowadzona była w formie wsparcia finansowego. Realizator zadania publicznego w zakresie upowszechniania kultury fizycznej został wyłoniony w drodze konkursu. Wsparcie finansowe w kwocie 70 tys. zł otrzymał Gminny Klub Sportowy PERŁA Borzechów. Klub prowadził szkolenie sportowe w zakresie

sekcji piłki nożnej, organizował imprezy sportowo-rekreacyjne oraz brał udział w rozgrywkach międzyklubowych.

W ramach tzw. trybu małych zleceń Gmina, na wniosek Stowarzyszenia Centrum Artystyczne „Teatr w Remizie” w Łączkach-Pawłówku, przekazała kwotę 9 tys. zł na spektakle teatralne wystawione z okazji Dnia Kobiet i festynu Powitanie Lata oraz na koncert Mariusza Bogdanowicza.

Podjęta została uchwała w sprawie wyrażenia zgody na zbycie nieruchomości stanowiącej własność Gminy Borzechów. Sprzedaż działki o powierzchni 4 arów, położonej w Borzechowie przy drodze gminnej w pobliżu domu weselnego, pozwoli na wykonanie dojazdu do sąsiedniej działki budowlanej. Zakłada się, że koszty związane ze zbyciem nieruchomości poniesie nabywca.

Radni przyjęli sprawozdanie nt. Oceny Zasobów Pomocy Społecznej Gminy Borzechów. Zawierało ono szczegółowe dane dotyczące 2017 roku oraz prognozy na rok bieżący, obejmujące m.in. sytuację demograficzną i społeczną, statystykę korzystających z pomocy, rodzaje i ilość udzielonych świadczeń, zasoby instytucjonalne, wysokość środków finansowych na pomoc społeczną.

Uchwalono Gminny Program przeciwdziałania przemocy w rodzinie oraz ochrony ofiar przemocy w rodzinie w Gminie Borzechów na lata 2018–2022.

Szczegółowo określono w nim zadania w zakresie przeciwdziałania przemocy domowej oraz zasady postępowania wobec osób dotkniętych przemocą w rodzinie i osób ją stosujących.

Przyjęty został Gminny Program wspierania rodziny w Gminie Borze-

chów na lata 2018–2020. Głównym założeniem Programu jest stworzenie wielopłaszczyznowego wsparcia rodziny, mającego zapobiegać dysfunkcji rodziny, tak aby była ona w stanie samodzielnie zmierzyć się z własnymi problemami. Dokument został opracowany w realizacji obowiązku ustawowego i zalecenia pokontrolnego LUW. Określa on m.in. zakres odbiorców, przewidywane efekty, realizatorów i źródła finansowania.

Rada Gminy zajęła stanowisko w sprawie trudnej sytuacji rolników spowodowanej suszą oraz w sprawie sytuacji na rynku owoców miękkich. Wystąpienia ze sprecyzowanymi oczekiwaniami konkretnych działań zostaną przekazane do Ministra Rolnictwa oraz do Prezesa Rady Ministrów. Gazeta zamieszcza treść obydwu stanowisk w całości.

**B. Kędzierska-Bednarz**

# Sprawozdanie z działalności Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej w Borzechowie za rok 2017

Pomoc społeczna, jako instytucja polityki społecznej państwa, została powołana po to, żeby osoby i rodziny znajdujące się w trudnej sytuacji życiowej, poprzez własne zaangażowanie i współpracę z jednostkami do tego powołanymi, zmierzały w kierunku poprawy własnego życia i integracji ze społeczeństwem.

Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej przede wszystkim realizuje cele i zadania określone w przepisach ustawy o pomocy społecznej oraz przepisach wydanych na jej podstawie, w szczególności podejmuje działania zmierzające do zaspokajania niezbędnych potrzeb życiowych osób, rodzin, oraz w miarę możliwości do życia w ich usamodzielnieniu, a także integracji tych osób i rodzin ze środowiskiem. Zapobiegają również powstawaniu trudnych sytuacji życiowych rodziców zapotrzebowanie na pomoc społeczną.

Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej w Borzechowie, wspierając rodziny, realizując ustawę o pomocy społecznej, na podstawie której zostały wypłacone świadczenia:

1. Zasiłki stałe dla 17 osób – 79 805,30 zł (są to zasiłki dla osób samotnych lub w rodzinie niezdolnych do pra-

cy z powodu wieku lub niepełnosprawności).

- Zasiłki okresowe dla 10 rodzin, w tym – 18 513,82 zł, – bezrobocie dla 7 rodzin, – inne powody przyznania dla 3 rodzin.
- Opłacono dożywianie dla 82 osób – 37 277,30 zł.
- Opłacono składki na ubezpieczenie zdrowotne dla 15 osób pobierających zasiłki stałe na kwotę – 6 748,32 zł
- Opłacono składki na ubezpieczenia zdrowotne dla 19 osób pobierających świadczenia opiekuńcze na kwotę – 12.839,48 zł.

## Realizacja zadań z zakresu świadczeń rodzinnych i świadczeń z funduszu alimentacyjnego

Wypłacono świadczenia rodzinne wraz z dodatkami dla 176 rodzin na kwotę – 716 467,90 zł.

oraz:

- zasiłki pielęgnacyjne dla 64 osób – 118 575,00 zł,
- specjalne zasiłki opiekuńcze dla 13 rodzin – 76 440,00 zł,
- świadczenia pielęgnacyjne dla 16 rodzin – 257 962,00 zł,

- świadczenie jednorazowa zapomoga z tytułu urodzenia dziecka dla 40 osób – 40 000,00 zł,
  - zasiłki dla opiekunów dla 9 osób – 54 149,40 zł,
  - wypłacono świadczenia rodzicielskie dla 21 osób – 147 013,70 zł,
  - wypłacono świadczenia z funduszu alimentacyjnego dla 13 rodzin – 97 300,00 zł,
  - opłacono składki ZUS za 13 osób pobierających świadczenie pielęgnacyjne – 60 359,39 zł,
  - opłacono składki KRUS za 8 osób pobierających świadczenia pielęgnacyjne – 7 134,00 zł.
- (wykonanie – 1 607 209,17 zł)

Ośrodek realizuje także zadania własne gminy jak sprawienie pogrzebu, dożywianie dzieci oraz zasiłki celowe z przeznaczeniem na zabezpieczenie tych potrzeb, których braki najbardziej odczuwają podopieczni.

Na realizację zadań własnych w roku 2017 Gmina przeznaczyła środki, które zostały wykorzystane w następujący sposób:

1. Zasiłki celowe przyznano dla 36 rodzin – 4 964,61 zł, w tym zasiłki specjalne celowe przyznano dla 15 rodzin.



## ■ INFORMACJA

# Budowa sieci gazowej w Kępie-Kolonii, Kępie, Kaźmierowie

W lutym br. otrzymaliśmy informację, że Jerzy Podgórski, właściciel Firmy „IGORD” planuje wykonać przyłącze gazowe, na koszt Zakładu Gazowniczego w Lublinie, do wytwórni masy bitumicznej w Kępie. Zasilanie w gaz następowaloby z Ratoszyna, gm. Chodel. Wraz z Wójtem z tej gminy zostaliśmy poproszeni przez Zakład, aby w trybie pilnym ustalić chętnych do wykonania indywidualnych przyłączy w Radlinie i miejscowościach przyległych, czyli Kępie-Kolonii, Kępie, Kaźmierowie. Zebrano z naszych sołectw 240 chętnych, co stanowi prawie 100% gospodarstw domowych. Jesteśmy pełni

uznania dla tak dużego zainteresowania problemem gazyfikacji tej części gminy.

Jednakże, ze względu na zakładany bardzo duży pobór gazu przez wytwórnię masy bitumicznej, przepustowość stacji redukcyjnej wysokącej ciśnienia w Chodlu jest niewystarczająca, dlatego firma przesyłowa GAZ-SYSTEM S.A i Zakład Gazowniczy w Lublinie ustalają warunki techniczne rozwiązania tego problemu.

Mamy nadzieję, że sprawa zaopatrzenia w gaz trzech miejscowości w naszej gminie zostanie w niedługim czasie załatwiona pozytywnie, o czym będziemy informować mieszkańców.



Designed by rajjinhua / freepik

W 2017 roku Ośrodek realizował także wypłatę stypendiów dla uczniów:

– wypłacono stypendia dla 23 rodzin – 31 419,00 zł.

Karta Dużej Rodziny dla 13 rodzin – 174,20 zł.

Od kwietnia 2016 r. realizowana jest ustawa o pomocy państwa w wychowaniu dzieci. Na podstawie tej ustawy na każde drugie i kolejne dziecko w rodzinie do 18 roku życia przysługuje świadczenie w wysokości 500,00 zł miesięcznie. W przypadku rodzin, w których dochody nie przekraczają kryterium, tj. 800,00 zł miesięcznie, w rodzinach z dziećmi posiadającymi orzeczenie o niepełnosprawności 1200,00 zł, świadczenie przysługuje także na pierwsze dziecko.

Świadczenie wychowawcze 500+ przyznano dla 273 rodzin – 2 727.530,30 zł.

Opłacono pobyt jednego dziecka w Domu Dziecka w Woli Gałęzowskiej – 14.465,38 zł.

Zatrudnienie asystenta rodziny – 5 000,00 zł.

W ramach resortowego programu pt. „Program asystent rodziny i koordynator pieczy zastępczej na rok 2017”, który jest wsparciem dla samorządów pozwalający sfinansować koszty zatrudnienia asystenta rodziny, został zatrudniony takiego pracownika. Asystent pracował z 10 rodzinami, które miały problemy wychowawcze z dziećmi, nie radziły sobie z bieżącymi sprawami związanymi z prowadzeniem gospodarstwa domowego. Zadaniem asystenta rodziny było wsparcie rodziców w ich funkcjach wychowawczych, doradztwo w bieżących sprawach dotyczących codziennej egzystencji.

## Inne formy pomocy udzielane przez pracowników tut. Ośrodka

Ośrodek współpracował z Gminną Biblioteką Publiczną oraz szkołami z terenu gminy Borzechów przy organizowaniu akcji „Pomóż dzieciom przetrwać zimą”. Pracownicy Ośrodka zajmowali się rozdzielaniem artykułów spożywczych, zebranych podczas tej akcji, dla 16 rodzin z małymi dziećmi (54 dzieci otrzymało paczki).

W 2017 roku pracownicy Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej brali udział w pracach Zespołu Interdyscyplinarnego do spraw przeciwdziałania przemocy tzw. „Niebieska Karta”. Do zadań Zespołu należy integrowanie i koordynacja pracy wszystkich podmiotów wchodzących w jego skład. Zespół podejmuje działania profilaktyczne, interwencyjne, diagnozuje sytuację rodziny oraz podejmuje działania mające przeciwdziałać zjawisku przemocy. GOPS prowadzi obsługę biurową Zespołu, a pracownicy biorą udział w pracach merytorycznych.

W 2017 roku Ośrodek realizował współpracę z Agencją Rynku Rolnego, nieodpłatnie rozprowadzono jabłka. Dla mieszkańców gminy 2-krotnie zostały przekazane jabłka dystrybuowane przez szkoły oraz bezpośrednio przez GOPS.

Ważnym zadaniem Ośrodka jest prowadzenie pracy socjalnej, przez którą należy rozumieć wszelkiego rodzaju poradnictwo prawne, finansowe, psychologiczne i pedagogiczne, jak również

pomoc w załatwianiu trudnych spraw osób zainteresowanych. Można tu zaliczyć wszelkiego rodzaju interwencje socjalne na rzecz i w interesie osób objętych pomocą. Praca socjalna w odróżnieniu od pomocy finansowej jest niewymierna, ale także pracochłonna. Jest ściśle skoordynowana z pomocą finansową, ponieważ osoby i rodziny korzystające ze świadczeń są zobowiązane do współdziałania w rozwiązywaniu ich trudnej sytuacji życiowej. Pracownicy socjalni w kontaktach z beneficjentami pomocy społecznej są obowiązani do poszanowania ich godności osobistej, mają jednak prawo oczekiwać podobnych zachowań. Ważna jest współpraca pracownika socjalnego z klientami w rozwiązywaniu jego problemów. Głównym celem prowadzonej przez ośrodek pomocy jest, aby podopieczny wykazał inicjatywę i podjął działanie, a pomoc społeczna winna go wspierać.

Zakres działań pracowników Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej wobec osób i rodzin korzystających z pomocy jest bardzo rozległy. Wymaga wszechstronnej wiedzy, umiejętności, narzędzi niezbędnych do odpowiedniego pokierowania sprawami ludzi, wspierania, a nie wyręczania. Działania te mają być i efektywne, mają służyć wzmocnieniu rodziny, aktywizować i usamodzielniać. Nasza praca skupia się na tych celach. Przepisy prawa kładą coraz większy nacisk na prawidłowo prowadzoną pracę socjalną oraz powodują stałe rozszerzanie zadań realizowanych przez pomoc społeczną.

**Anna Mierzwa**

# Terminy składania wniosków o świadczenia na okres zasiłkowy 2018/2019

## 1. Świadczenia rodzinne:

Prawo do świadczeń rodzinnych ustala się na okres zasiłkowy, tj. od miesiąca listopada br. do miesiąca października roku następnego.

### Okres zasiłkowy 2018/2019

Wnioski w sprawie ustalenia prawa do świadczeń rodzinnych na nowy okres zasiłkowy są przyjmowane od dnia 1 sierpnia 2018 roku, natomiast wnioski w sprawie ustalenia prawa do świadczeń rodzinnych na nowy okres zasiłkowy składanych drogą elektroniczną – od dnia 1 lipca 2018 roku.

Aby zachować ciągłość wypłat między okresami zasiłkowymi należy złożyć wniosek na nowy okres zasiłkowy wraz z wymaganymi doku-

mentami do dnia 31 sierpnia 2018 roku, wtedy ustalenie prawa do świadczeń rodzinnych oraz wypłata przysługujących świadczeń następuje do dnia 30 listopada.

W przypadku gdy osoba ubiegająca się o świadczenia rodzinne na nowy okres zasiłkowy złoży wniosek wraz z wymaganymi dokumentami od dnia 1 września do dnia 31 października, ustalenie prawa do świadczeń rodzinnych oraz wypłata przysługujących świadczeń następuje do dnia 31 grudnia.

Gdy osoba ubiegająca się o świadczenia rodzinne na nowy okres zasiłkowy złoży wniosek wraz z wymaganymi dokumentami w okresie od dnia 1 listopada do dnia 31 grudnia 2018 roku, ustalenie prawa do świadczeń ro-

dzinnych oraz wypłata przysługujących świadczeń następuje do ostatniego dnia lutego następnego roku. (UWAGA wnioski złożone w grudniu: świadczenie przysługuje od miesiąca grudnia!)

## 2. Świadczenie wychowawcze (500+):

Prawo do świadczenia wychowawczego ustala się na okres zasiłkowy tj. od miesiąca października br. do miesiąca września roku następnego.

### Okres zasiłkowy 2018/2019

Wnioski w sprawie ustalenia prawa do świadczenia wychowawczego na nowy okres zasiłkowy są przyjmowane - od dnia 1 sierpnia 2018 roku, natomiast wnioski w sprawie ustalenia prawa do świadcze-

nia wychowawczego na nowy okres zasiłkowy składanych drogą elektroniczną – od dnia 1 lipca 2018 roku.

Aby zachować ciągłość wypłat między okresami zasiłkowymi należy złożyć wniosek na nowy okres zasiłkowy wraz z wymaganymi dokumentami do dnia 31 sierpnia 2018 roku, wtedy ustalenie prawa do świadczenia wychowawczego oraz wypłata przysługującego świadczenia wychowawczego następuje do dnia 31 października.

Następnie w przypadku gdy osoba ubiegająca się o świadczenie wychowawcze na nowy okres zasiłkowy złoży wniosek wraz z wymaganymi dokumentami od dnia 1 września do dnia 30 września 2018 roku, ustalenie prawa do świadczenia wycho-

## Stanowisko Rady Gminy Borzechów z dnia 22 czerwca 2018 r. w sprawie trudnej sytuacji rolników spowodowanej suszą

Rada Gminy Borzechów popiera wnioski zgłaszane przez okolicznych rolników w sprawie strat spowodowanych suszą w rolnictwie. Przewiduje, że z powodu występującego w Polsce od kwietnia br. deficytu wody, plony wielu upraw będą znacząco niższe w stosunku do plonów uzyskiwanych przy średnich wieloletnich warunkach pogodowych.

Obecna sytuacja szczególnie niepokoi rolników i sadowników gospodarujących na terenie województwa lubelskiego (w tym również na terenie Gminy Borzechów), które jest jednym z największych dostawców produktów rolnych w



Designed by [Hilustracji / Freepik](#)

Polsce, a jednocześnie jednym z trzech regionów najbardziej zagrożonych tegoroczną suszą. Największe straty w związku ze znacznym deficytem wody spodziewane są w uprawach zbóż jarych i ozimych, truskawek, krzewów i drzew owo-

cowych, które są wyróżnikiem lubelskiego rolnictwa.

Zwracamy również uwagę na fakt, że liczni rolnicy mają podpisane umowy handlowe i kontraktacyjne, z których wywiązanie się nie będzie możliwe z powodu pomniejszych upraw przez suszę plonów.

W związku z powyższym Rada Gminy Borzechów zwraca się do Ministra Rolnictwa o pilne podjęcie systemowych rozwiązań w zakresie realnej pomocy dla rolników dotkniętych klęską suszy.

W szczególności zwracamy się o:

1. uznanie suszy jako istotnego powodu zmniejszenia plo-

nów, mającego bezpośredni wpływ na niewywiązanie się z umów kontraktacyjnych;

2. prolongatę terminów spłat wcześniej zaciągniętych kredytów;

3. uruchomienie systemu dopłat dla wszystkich gospodarstw rolnych dotkniętych suszą;

4. zwiększenie dotacji do materiału siewnego;

5. interwencję celem uzyskania wsparcia dla polskich rolników ze strony Unii Europejskiej.

**Przewodniczący Rady Gminy Borzechów Henryk Orgasiński**

wawczego oraz wypłata przysługującego świadczenia wychowawczego następuje do dnia 30 listopada.

W przypadku gdy osoba ubiegająca się o świadczenie wychowawcze na nowy okres zasiłkowy złoży wniosek wraz z wymaganymi dokumentami w okresie od dnia 1 października do dnia 31 października 2018 roku, ustalenie prawa do świadczenia wychowawczego oraz wypłata przysługującego świadczenia wychowawczego następuje do dnia 31 grudnia tego roku.

Gdy osoba ubiegająca się o świadczenie wychowawcze na dany okres złoży wniosek wraz z wymaganymi dokumentami w okresie od dnia 1 listopada do dnia 30 listopada 2018 roku, ustalenie prawa do świadczenia wychowawczego oraz wypłata przysługującego świadczenia wychowawczego następuje do dnia 31 stycznia następnego roku. (UWAGA świadczenie przysługuje od miesiąca listopada!)

W przypadku gdy osoba ubiegająca się o świadczenie wychowawcze na dany okres złoży wniosek wraz z wymaganymi dokumentami w okresie od dnia 1 grudnia danego roku do dnia 31 stycznia następnego roku, ustalenie prawa do świadczenia wychowawczego oraz wypłata przysługującego świadczenia wychowawczego następuje do ostatniego dnia lutego następnego roku. (UWAGA świadczenie przysługuje od miesiąca grudnia!).

### 3. Fundusz alimentacyjny:

Prawo do świadczeń z funduszu alimentacyjnego ustala się na okres zasiłkowy, tj. od miesiąca października br. do miesiąca września roku następnego.

#### Okres zasiłkowy 2018/2019

Wnioski w sprawie ustalenia prawa do świadczeń z funduszu alimentacyjnego na nowy okres zasiłkowy są przyjmowane od dnia 1 sierpnia 2018 roku, natomiast wnioski w sprawie ustalenia prawa do świadczeń z funduszu alimentacyjnego na nowy okres zasiłkowy składanych drogą elektroniczną – od dnia 1 lipca 2018 roku.

Aby zachować ciągłość wypłat między okresami zasiłkowymi należy złożyć wnioski na nowy okres zasiłkowy wraz z wymaganymi dokumentami do dnia 31 sierpnia 2018 roku, wtedy ustalenie prawa do świadczeń z funduszu alimentacyjnego oraz wypłata przysługujących świadczeń następuje do dnia 31 października.

Następnie w przypadku gdy osoba ubiegająca się o świadczenie z funduszu alimentacyjnego na nowy okres zasiłkowy złoży wniosek wraz z wymaganymi dokumentami od dnia 1 września do dnia 30 września, ustalenie prawa do świadczeń z funduszu alimentacyjnego oraz wypłata przysługujących świadczeń następuje do dnia 30 listopada.

W przypadku gdy osoba ubiegająca się o świadczenia z funduszu alimentacyjnego na nowy okres zasiłkowy złoży

wniosek wraz z wymaganymi dokumentami w okresie od dnia 1 października do dnia 31 października 2018, ustalenie prawa do świadczeń z funduszu alimentacyjnego oraz wypłata przysługujących świadczeń z funduszu alimentacyjnego następuje do dnia 31 grudnia tego roku.

Gdy osoba ubiegająca się o świadczenia na nowy okres zasiłkowy złoży wniosek wraz z wymaganymi dokumentami w okresie od dnia 1 listopada do dnia 30 listopada 2018 roku, ustalenie prawa do świadczeń z funduszu alimentacyjnego oraz wypłata przysługujących świadczeń z funduszu alimentacyjnego następuje do dnia 31 stycznia następnego roku. (UWAGA świadczenie przysługuje od miesiąca listopada!)

W przypadku gdy osoba ubiegająca się o świadczenia na nowy okres zasiłkowy złoży wniosek wraz z wymaganymi dokumentami w okresie od dnia 1 grudnia danego roku do dnia 31 stycznia następnego roku, ustalenie prawa do świadczeń z funduszu alimentacyjnego oraz wypłata przysługujących świadczeń z funduszu alimentacyjnego następuje do ostatniego dnia lutego następnego roku. (UWAGA świadczenie przysługuje od miesiąca grudnia!)

Wnioski należy składać w Gminnym Ośrodku Pomocy Społecznej w Borzechowie. Wszystkie informacje można uzyskać w siedzibie GOPS w Borzechowie lub telefonicznie (81) 511 14 01.

**Anna Mierzwa**

## Stanowisko Rady Gminy Borzechów z dnia 22 czerwca 2018 r. w sprawie sytuacji na rynku owoców miękkich

Rada Gminy Borzechów wyraża głębokie zaniepokojenie katastrofalną sytuacją na rynku owoców miękkich, spowodowaną rażąco niską ceną skupu. Zdesperowani sadownicy sygnalizują, że aktualna cena – wynosząca obecnie niewiele ponad dwa złote za kilogram malin – nie pokrywa nawet kosztów produkcji tych owoców. Utrzymanie takiej sytuacji grozi realnym kryzysem gospodarczym na tym rynku i zaniedbaniem agrotechnicznym wielu plantacji, co będzie miało duży wpływ na przyszłe plonowanie.

Dramatyzmu sytuacji dodaje fakt, że w 2016 roku wyga-



sły dopłaty do uprawy malin, a poniesione koszty na założenie plantacji, wykonanie nawodnienia i utrzymanie

plantacji na wysokim poziomie plonowania nie pokrywa nawet części poniesionych nakładów.

Pragniemy zaznaczyć, że Gmina Borzechów to typowo rolnicza jednostka samorządu terytorialnego w Powiecie Lubelskim, gdzie plantacje owoców miękkich są głównym źródłem utrzymania wielu gospodarstw domowych. Oznacza to, że spadek cen tych owoców w skupie z całą stanowczością dotknie – i już dotyka – producentów z naszego terenu.

Mając na uwadze konieczność wsparcia rodzimych producentów owoców miękkich,

Rada Gminy Borzechów apeluje do Ministra Rolnictwa o jak najszybsze podjęcie działań ratunkowych w przedmiocie:

1. Wprowadzenie i zawarcie przedsezonowych umów kontraktacyjnych w celu wyeliminowania stosowanych w praktyce umów jednodniowych.
2. Utworzenie mechanizmów wsparcia do określenia cen minimalnych.
3. Skuteczne ograniczenie importu do Polski owoców spoza Unii Europejskiej.

**Przewodniczący Rady  
Gminy Borzechów  
Henryk Orgasiński**



# Kolejny sukces naszego mieszkańca!

Tandem Marcina Polaka i Michała Ładysza wygrał XXI Międzynarodowy Kolarski Wyścig Tandemów o Puchar Marszałka Lubelszczyzny – HETMAN TANDEM CUP 2018.



29 kwietnia w Borzechowie w ramach XXI Międzynarodowego Kolarskiego Wyścigu Tandemów odbył się III etap wyścigu z udziałem zawodników niewidomych i słabowidzących. Cały wyścig w Kolarstwie Tandemowym składał się z pięciu etapów rozgrywanych na drogach województwa lubelskiego, w tym cztery etapy ze startu wspólnego i jednego etapu jazdy indywidualnej na czas.

Impreza organizowana pod auspicjami UCI (Union Cycliste Internationale) zgromadziła 18 par złożonych z pełnosprawnego przewodnika i osoby niewidomej lub słabowidzącej. Wśród startujących zawodników znajdowali się rów-

nież mistrzowie świata, między innymi mieszkaniec naszej gminy – Marcin Polak. Start i meta zlokalizowana była przed Urzędem Gminy w Borzechowie, a trasa prowadziła przez Kłodnicę Dolną i Kępę. Wszyscy wystartowali ze startu wspólnego na dystansie około 86 km dla mężczyzn (6 rund po ok. 14,3 km) oraz 71,50 km dla kobiet (5 rund po ok. 14,3 km). W miejscu gdzie znajdowała się meta, co drugie i czwarte okrążenie było premiovane dodatkowymi punktami lotnych finiszów. Na trasie panowała zacięta walka, po 6 rundzie zawodnicy z klubu Hetman Lublin, Marcin Polak i Michał Ładysz osiągnęli 3 minut 37 sekund przewagi

## Klasyfikacja III etapu

### mężczyźni

1. Marcin Polak i Michał Ładysz (Hetman Lublin); czas: 01:38:39
2. Ivan Herasimchuk i Pavel Padaliak (Mińsk); czas: 01:42:16
3. Piotr Kołodziejczuk i Roger Głowacki (OKS Warmia i Mazury Olsztyn); czas: 01:47:16

### kobiety

1. Iwona Podkościelna i Aleksandra Teclaw (Hetman Lublin); czas: 01:33:32
2. Justyna Wilk i Barbara Borowiecka (Hetman Lublin); czas: 01:38:59
3. Karolina Rzepa i Edyta Jasińska (Łuczniczka Bydgoszcz); czas: 01:39:00

nad pozostałymi zawodnikami. Wśród pań prowadzącym tandemem były Iwona Podkościelna i Aleksandra Teclaw, również z klubu Hetman Lublin.

Gratulujemy i trzymamy kciuki za zbliżające się wielkimi krokami Mistrzostwa Świata, które już na początku sierpnia rozegrane zostaną we włoskim Maniago.

**Magdalena Bieniek**



## ■ INFORMACJE

# Utylizacja azbestu, budowa przydomowych oczyszczalni ścieków oraz montaż urządzeń Odnawialnych Źródeł Energii

Usuwanie azbestu na terenie naszej gminy w brzo wkracza w końcową fazę.

Firma WAGRA prowadząca demontaż, odbiór i utylizację wyrobów zawierających azbest na pokryciach dachowych, na ogólną liczbę 49 wnioskodawców z terenu naszej gminy, kończy już pracę. Zebrano ponad 9 850 mkw. szkodliwego azbestu. Właściciel firmy za naszym pośrednictwem składa podziękowania na ręce wszystkich właścicieli posesji za właściwe zrozumienie zadania i dobrą współpracę przy demontażu i odbiorze wyrobów zawierających azbest.

Budowa przydomowych oczyszczalni ścieków w 2018 r.:

- 14 właścicieli nieruchomości złożyło wniosek o dofinansowanie ww. inwestycji,
- 2 złożyło rezygnację,
- 12 podpisało umowy o budowę,

Na dzień 11 czerwca 2018 roku dwóch właścicieli zakończyło budowę i złożyło wniosek o końcowe rozliczenie in-



westycji, by uzyskać dofinansowanie w kwocie 3 000 zł.

Montaż urządzeń Odnawialnych Źródeł Energii:

- 36 osób złożyło wniosek o dofinansowanie OZE,
- 12 złożyło rezygnację,
- 24 podpisało umowy,

Na dzień 11 czerwca 2018 roku pięciu właścicieli nieruchomości zakończyło montaż i rozliczyło inwestycję.

Wzorem lat ubiegłych Wójt Gminy Borzechów informuje, że w celu oszacowania zakresu i kosztu w terminie do 30 października 2018 roku przyjmowane będą od właścicieli pose-

sji z terenu gminy Borzechów deklaracje:

- o zamiarze usunięcia pokryć dachowych zawierających azbest w 2019 roku z dofinansowaniem,
- o zamiarze budowy przydomowych oczyszczalni ścieków w 2019 roku z dofinansowaniem.

Planowany zakres dofinansowania będzie polegał:

- na jednorazowym zwrocie kosztów (100%) poniesionych na demontaż, transport i unieszkodliwienie odpadów azbestowych z budynków,

- jednorazowym zwrocie kosztów w wysokości 3 000 zł poniesionych na zakup i montaż przydomowych oczyszczalni ścieków, oraz Odnawialnych Źródeł Energii.

Osoby, które zadeklarują zamiar ubiegania się o uzyskanie dofinansowania, będą musiały złożyć w Urzędzie Gminy w Borzechowie wniosek o przyznanie dofinansowania wraz z następującymi załącznikami:

- a) dokument potwierdzający posiadanie tytułu własności,
- b) w przypadku kiedy właścicielem nieruchomości jest więcej niż jedna osoba, należy dołączyć zgodę pozostałych współwłaścicieli,
- c) dokument potwierdzający zgłoszenie prac (zgłoszenie robót lub pozwolenie na budowę), w Starostwie Powiatowym w Lublinie.

Szczegółowe informacje w ww. sprawach można uzyskać w Urzędzie Gminy w pokoju nr 12 lub pod nr telefonu (81) 516 14 05.

## Podział Gminy Borzechów na obwody głosowania

Nr obwodu głosowania	Granice Obwodu (sołectwa)	Siedziba OKW	Nr okręgu wyborczego
1	Borzechów od nr 1 do nr 76a, Borzechów od nr 77 do nr 223, Kępa Borzechowska, Majdan Skrzynieckim, Borzechów-Kolonia	Borzechow-Kolonia 227, Gimnazjum – lokal dostosowany do potrzeb wyborców niepełnosprawnych	1, 2, 3, 4, 5
2	Białawoda, Dąbrowa, Kaźmierów, Kłodnica Dolna od nr 24 do nr 163, Kłodnica Górna, Kłodnica Dolna od nr 1 do nr 23	Kłodnica Dolna 117, Szkoła Podstawowa	6, 7, 8
3	Łopiennik, Majdan Radliński, Zakęcie, Ludwinów	Łopiennik 127, Remiza Ochotniczej Straży Pożarnej	9, 10, 11
4	Kępa, Kępa-Kolonia	Kępa 39, Remiza Ochotniczej Straży Pożarnej	12, 13
5	Grabówka, Łączki-Pawłówek, Majdan Borzechowski	Łączki-Pawłówek 40, Remiza Ochotniczej Straży Pożarnej – lokal dostosowany do potrzeb wyborców niepełnosprawnych	14
6	Dobrowola, Osina, Ryczydół	Dobrowola 31, Remiza Ochotniczej Straży Pożarnej – lokal dostosowany do potrzeb wyborców niepełnosprawnych	15

# Nasza Niepodległa ma już 100 lat

Szkoła Podstawowa w Kłodnicy Dolnej włączyła się w obchody 100-lecia odzyskania przez Polskę niepodległości.

## „Dąb Niepodległości”

27 kwietnia 2018 roku cała społeczność szkolna uczestniczyła w niecodziennym wydarzeniu. W przyszkolnym parku posadzony został „Dąb Niepodległości” upamiętniający 100-lecie odzyskania przez Polskę niepodległości. Dąb będzie znakiem pamięci dla kolejnych pokoleń.

## Szlakiem Pamięci Żołnierzy Wyklętych

W dniu 16 maja 2018 roku uczniowie klas VI i VII Szkoły Podstawowej w Kłodnicy Dolnej brali udział w rajdzie „Szlakiem Pamięci Żołnierzy Wyklętych” w Lublinie. Szlak rozpoczynał się na dziedzińcu Zamku Lubelskiego, który w latach 1944–1954 był sowieckim więzieniem karno-śledczym Resortu Bezpieczeństwa Publicznego, a następnie Ministerstwa Bezpieczeństwa Publicznego, przez które przeszło około 32 000 ludzi, głównie żołnierzy polskich konspiracji niepodległościowych z Armii Krajowej, Zrzeszenia „Wolność i Niezawisłość, Narodowych Sił Zbrojnych, Batalionów Chłopskich, Narodowego Zjednoczenia Wojskowego i innych organizacji. Następnie pod opieką przewodnika uczniowie udali się pod pomnik „Zaporczyków” na placu Zamkowym poświęcony pamięci żołnierzy AK i WiN ze zgrupowania mjr. Hieronima Dekutowskiego „Zapora”, cichociemnego. Upamiętnia on 227 żołnierzy ze zgrupowania majora „Zapory”, którzy zostali zamordowani i polegli w walkach z niemieckim, sowieckim i komunistycznym okupantem w latach 1943–1963. Dalej wędrując ulicami Starego Miasta, Obywatelską, Sierocą, Probostwo, Świętoduską, Staszica, placem Litewskim, Cichą, Ogrodową,



1 Armii WP, Spokojną, Krótką, Jasną, Wieniawską, Krakowskim Przedmieściem, Chopina, uczniowie dotarli do pomnika mjr. H. Dekutowskiego oraz sześciu jego podkomendnych przy XXIX LO na ulicy Lipowej 25. Mimo fatalnej pogody uczniowie obejrżeli:

- mieszkania konspiracyjne AK-WiN i NSZ na Starym Mieście
- mieszkanie Bolesława Bieruta, ul. Sieroca 2a
- areszt śledczy NKWD, ul. Probostwo 19
- siedziba i katownia RBP i WUBP, róg ulic Krótkiej 4 i Jasnej 8
- areszt komunistycznej Prokuratury Wojskowej i Informacji Wojskowej, Klasztor oo. Karmelitów, ul. Świętoduska 14/16
- siedziba i park maszynowy NKWD, róg ulic Jasnej i Wieniawskiej
- areszt NKWD, ulica Wieniawska 12

- siedziba i areszt NKWD, ul. Chopina 7
- siedziba i katownia NKWD oraz UB, ul. Chopina 18
- siedziby Powiatowego i Wojewódzkiego UBP, miejsca kaźni Żołnierzy Wyklętych.

Uczniowie z zainteresowaniem słuchali opowiadania pani przewodnik, często zadając dodatkowe pytania. Dzięki tej wycieczce poszerzyli swoje wiadomości o walce Żołnierzy Wyklętych o wolną i demokratyczną Polskę, a przecież wielu z nich walczyło na terenie naszej gminy (m.in. Izabela Kochanowska, mjr. H. Dekutowski „Zapora” i inni).

Fundacja Kazimierza Wielkiego przygotowała „Przewodnik po Szlaku Pamięci Żołnierzy Wyklętych w Lublinie”, Lublin 2015, z którego można korzystać na stronie internetowej Fundacji.

**Henryk Kamiński**



# Dzień Kobiet

10 marca 2018 roku po raz siódmy zorganizowany został „Teatralny Dzień Kobiet” przy współpracy Stowarzyszenia Centrum Artystyczne Teatr w Remizie w Łączkach-PawłóWKu, Ochotniczej Straży Pożarnej i Koła Gospodyń Wiejskich w Łączkach-PawłóWKu. Całość uświetnił występ Teatru Poławiacze Pereł, ze spektaklem, którego scenariusz oparto na życiu codziennym

polskiej rodziny. Publiczność, bardzo licznie zgromadzona, bawiła się doskonale przez ponad dwie godziny. Niektóre panie miały niepowtarzalną okazję zaprezentować swoje umiejętności sceniczne, występując u boku aktorów.

Członkowie stowarzyszenia przygotowali poczęstunek i upominki dla wszystkich pań. Spotkanie uświetnił także koncert muzyczny w wykonaniu Jacka Rumińskiego i jego niezwykle uzdolnionej muzycznie córki. Julia przy akompaniamencie taty



wykonała wiele utworów, które nagrodzono gromkimi brawami.

skiego i jego niezwykle uzdolnionej muzycznie córki. Julia przy akompaniamencie taty

## Miejscowy plan zagospodarowania przestrzennego

W lipcu ubiegłego roku zostało uchwalone Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego gminy Borzechów. Jest to pierwszy bardzo ważny etap do zmiany miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego gm. Borzechów.

Aktualnie trwają zaawansowane procedury dotyczące zmiany powyższego planu.

Zyskał on pozytywną opinię instytucji wojewódzkich przewidzianych do jego oceny, a także Lubelskiej Izby Rolniczej oraz Marszałka Województwa Lubelskiego. Z racji tego, że do przekształce-

nia w planie przewidzianych jest kilka działek II i III klasy, trafił on jeszcze w maj br. do zaopiniowania przez Ministra Rolnictwa i Rozwoju Wsi, który wydaje zgodę na odrolnienie gruntów tej klasy. Procedura zajęcia stanowiska przez ten urząd może potrwać nawet od 3 do 6 mie-

sięcy od dnia złożenia wniosku. Po otrzymaniu opinii następuje wyłożenie planu do publicznego wglądu, a w dalszej kolejności jego uchwalenie przez Radę Gminy.

Czynimy wszelkie starania, aby plan został uchwalony do końca obecnej kadencji.

## Podział Gminy Borzechów na okręgi wyborcze

Numer okręgu	Granice okręgu	Liczba radnych wybieranych w okręgu
1	Borzechów od nr 1 do nr 76a	1
2	Borzechów od nr 77 do nr 223	1
3	Kępa Borzechowska	1
4	Majdan Skrzyniecki	1
5	Borzechów-Kolonia	1
6	Białawoda, Dąbrowa, Kaźmierów	1
7	Kłodnica Dolna od nr 24 do nr 163	1
8	Kłodnica Górna, Kłodnica Dolna od nr 1 do nr 23	1
9	Łopiennik	1
10	Majdan Radliński, Zakęcie	1
11	Ludwinów	1
12	Kępa	1
13	Kępa-Kolonia	1
14	Grabówka, Łączki-Pawłówek, Majdan Borzechowski	1
15	Dobrowola, Osina, Ryczydół	1

## Pamiętaj o chodniku

Informujemy, że zgodnie z przepisami ustawy o utrzymaniu czystości i porządku w gminach, obowiązek zapewnienia czystości na chodnikach spoczywa na właścicielu nieruchomości, przy któ-

rej chodnik jest położony. Pomimo wielu apeli, chodniki w niektórych miejscowościach są utrzymywane w niewłaściwym stanie. Psuje to estetykę posesji, miejscowości i obniża stan bezpieczeństwa.

## Reaktywacja KGW

Jedną z pierwszych imprez organizowanych w tym roku w Teatrze w Remizie był Tłusty Czwartek Kół Gospodyń Wiejskich z gminy Borzechów. W trakcie imprezy odbyła się prezentacja przepisów i procedur przygotowania ciasta do wypieków: pączków, faworków, róż karnawałowych i oponek.

Każde z Kół zaprezentowało swój przepis oraz wykonane przez siebie wypieki. Za przygotowanie prezentacji wypieków, wszystkie koła otrzyma-

ły dyplom uznania. W spotkaniu udział wzięło Koło Gospodyń Wiejskich z Borzechowa, Białawody i Majdanu Borzechowskiego. Łącznie ok. 60 osób zrzeszonych. W trakcie imprezy wystąpił zespół śpiewaczy z Wierchowisk, który umilił biesiadowanie i wspólne śpiewanie dawnych przyspiewek, piosenek ludowych i utworów współczesnych.

W ten sposób Koło Gospodyń Wiejskich w Łączkach-PawłóWKu postanowiło reaktywować swoją działalność.

# Ekshumacja ofiar II wojny światowej

9 kwietnia 2018 r. na wniosek rodzin ofiar, w szczególności Teresy Głuch zam. Lublin, Aleksandra Soli zam. Przytyki, Bożeny Rogowskiej zam. Radlin z gm. Chodel oraz Wójta Gminy Borzechów, Oddział Instytutu Pamięci Narodowej Komisji w Lublinie na podstawie decyzji Prezesa Instytutu Pamięci Narodowej w Warszawie w miejscowości Kaźmierów dokonał ekshumacji szczątków pięciu ofiar zamordowanych przez hitlerowców w czasie II wojny światowej i pochowanych w mogile zbiorowej.

Na podstawie wypowiedzi żyjących świadków ofiarami mordu we wsi Kaźmierów byli mieszkańcy: Niedzielski Jan ur. 1902 r., zam. Ludwinów gm. Borzechów, Kozak Józef ur. 1914 r., zam. Huta Godowska, Rogowski Bolesław ur. 1910 r., zam. Borów, Boćkowski (brak imienia, prawdopodobnie pochodzący ze wsi Adelina) – mieszkańcy gm. Chodel, personaliów piątej ofiary mordu nie ustalono.

Ekshumację przeprowadziło Przedsiębiorstwo Usługowe METODIS z/s w Męckiej Woli, nadzorowane na miejscu z ramienia IPN przez dr. Mariusza Sawę, Piotra Kędziora-Babińskiego, przedstawicieli Lubelskiego Urzędu Wojewódzkiego w Lublinie, Wójta Gminy Borzechów wraz z pracownikami oraz obecny-



mi przy pracach członkami rodzin pomordowanych ofiar.

Pochówku ekshumowanych szczątków ofiar dokonał proboszcz parafii Borzechów ks. Andrzej Wróblewski na cmentarzu parafialnym w Kłodnicy Dolnej.

Należy wspomnieć, że do ekshumacji doszło tylko dzięki dobrej współpracy Instytutu Pamięci Narodowej w Lublinie z Wójtem Gminy Borzechów, ofiarami rodzin, a zwłaszcza Teresą Głuch, ich pełnomocnikiem, właścicielem działki, na której znajdowała się mogiła, proboszczami parafii Kłodnica Dolna i Borzechów.

Wójt Gminy Borzechów po konsultacji z mieszkańcami wsi Kaźmierów zamierza upamiętnić tragiczne wydarzenia pamiątkową tablicą.





## ■ ALFABET GMINY

### Ł... jak Łączki-Pawłówek

Niewiele jest danych mówiących o dziejach wsi. Wiadomo tylko, że wcześniej były to dwie odrębne osady.

Łączki powstały w XIX wieku w wyniku parcelacji dóbr Skrzyniec (1884), które podzielono na kolonie. Na początku obejmowały one wsie Skrzyniec, Majdan Skrzyniecki, Chrzanów, Łączki. Z danych wynika, że była to bardzo mała osada.

Mieszkańcy twierdzą, że wieś założona została na nieużytkach. Nazwa wsi związana jest z elementem środowiska naturalnego.

Łąka – teren gęsto porośnięty roślinami zielnymi, głównie trawiastymi, używanymi na paszę; czasem: rośliny porastające ten teren. Łączka często kojarzy się z terenem podmokłym. Jeszcze obecnie, szczególnie wiosną, można zauważyć, że są to tereny, na których „stoi” woda. Kolonia Pawłówek figuruje na planie z 1892 roku.

Pawłówek usytuowany był przy drodze prowadzącej z Borzechowa do Bełżyc. Łączki natomiast znajdowały się w zachodniej części Pawłówka, w kierunku Skrzyńca. Obecnie połączone w jeden organizm administracyjny.

## ■ WEŹ UDZIAŁ W KONKURSIE „PIĘKNA WIEŚ”!

### Przedłużony termin zgłoszeń

Do 27 lipca został przedłużony termin zgłaszania udziału w tegorocznej edycji konkursu „Piękna Wieś”. Niewielkie zainteresowanie konkursem powoduje, że jego przeprowadzenie stało pod znakiem zapytania.

Na terenie Gminy jest tyle pięknych ogrodów i zadbanych posesji, warto więc zgłosić je do rywalizacji. A warto jest o co walczyć! Przewidziane nagrody finansowe są w atrakcyjnej wysokości.

Konkurs przeprowadzany jest w dwóch kategoriach: posesja/ogród oraz gospodarstwo rolne.

Przypominamy, że w konkursie nie mogą brać udziału osoby, które w dwóch poprzednich edycjach zajęły I lub II miejsce.

Zgłoszenia udziału należy dokonać osobiście, w sekretariacie Urzędu Gminy.

Ministerstwo Rodziny,  
Pracy i Polityki Społecznej

# Świadczenie „Dobry Start”

**300** złotych – tyle wynosi świadczenie „Dobry Start” dla każdego uczącego się dziecka. Rząd ustanowił program, na podstawie którego rodziny otrzymają raz w roku 300 zł na każde dziecko uczące się w szkole – bez względu na dochody.

#### Dla kogo wsparcie?

Świadczenie „Dobry Start” przysługuje raz w roku na rozpoczynające rok szkolny dzieci do ukończenia 20 roku życia. Dzieci niepełnosprawne uczące się w szkole otrzymują je do ukończenia przez nie 24 roku życia. Co ważne, rodzina będzie mogła liczyć na wsparcie niezależnie od posiadanego dochodu.

#### Jak dostać świadczenie „Dobry Start”?

Aby otrzymać wsparcie, należy złożyć wniosek. Może to zrobić mama lub tata dziecka, opiekun prawny lub opiekun faktyczny dziecka, a w przypadku dzieci przebywających w pieczy zastępczej – rodzic zastępczy, osoba prowadząca rodzinny dom dziecka lub dyrektor placówki opiekuńczo-wychowawczej.

#### Gdzie złożyć wniosek?

Wnioski o świadczenie będą przyjmowane w Gminnym Ośrodku Pomocy Społecznej w Borzechowie (właściwym ze względu na miejsce zamieszkania osoby ubiegającej się o świadczenie „Dobry Start”). Wszystkie informacje można uzyskać w siedzibie GOPS w Borzechowie lub telefonicznie (81) 511 14 01.

#### Kiedy złożyć wniosek?

Wniosek – będzie można składać już od 1 lipca online przez stronę Minister-

stwa Rodziny [empatia.mrpips.gov.pl](http://empatia.mrpips.gov.pl) oraz przez bankowość elektroniczną, a od 1 sierpnia drogą tradycyjną (papierową).

**Ważne! Wniosek należy złożyć do 30 listopada.**

#### Kiedy rodzina otrzyma pomoc?

W przypadku wniosków złożonych w lipcu i sierpniu rodziny wyprawkę otrzymają nie później niż 30 września. W przypadku wniosków złożonych w kolejnych miesiącach Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej w Borzechowie będzie miał maksymalnie 2 miesiące od dnia złożenia wniosku na jego rozpatrzenie i wypłatę świadczenia.

**Ważne! Złożenie wniosku o świadczenie „Dobry Start” w lipcu i sierpniu to gwarancja wypłaty świadczenia nie później niż do 30 września.**

#### Uproszczona procedura

W celu usprawnienia i przyspieszenia procesu przyznawania wyprawki szkolnej zrezygnowano z konieczności wydania i doręczenia decyzji administracyjnej – będą one wydawane jedynie w przypadku odmowy przyznania świadczenia, a także w sprawach nienależnie pobranych świadczeń.

Świadczenie „Dobry Start” jest zwolnione od podatku. Nie podlega egzekucji ani wliczeniu do dochodu przy ustalaniu prawa do świadczeń z innych systemów wsparcia.

Świadczenie nie przysługuje na dzieci uczęszczające do przedszkola oraz dzieci realizujące roczne przygotowania przedszkolne w tzw. zerówce w przedszkolu lub szkole.

**Anna Mierzwa**



Przed Muzeum Zamoykich w Kozłowce



Morskie Oko, wycieczka do Zakopanego

### Wyjazd do Bychawy

Klasa VII wraz z wychowawcą Krzysztofem Borzechowskim uczestniczyła w konferencji w Bychawie „Szkoły powiatu lubelskiego”. Uczniowie poznali ofertę szkół na tym terenie. Spotkali się z uczniami i nauczycielami, którzy prezentowali osiągnięcia swoich placówek i specyfikę danej szkoły, oraz nowoczesne wyposażenie klas.

### Wycieczka do Poniatowej

21 kwietnia dzieci z klas 0–II wyjechały do Poniatowej, by wziąć udział w programie artystycznym sponsorowanym przez Gminną Komisję Rozwiązywania Problemów Alkoholowych w Borzechowie pt. „Świat pełen pokus”. Program ten miał za zadanie przeciwdziałać uzależnieniom, a co za tym idzie, dbać o zdrowie i zachęcać do zdrowego trybu życia. Wskazywał, jakie cechy charakteru powinien posiadać człowiek, a jakich nie. Imprezę organizował Impresariat Artystyczny Ha-Bart w Gimnazjum

w Poniatowej. Po zakończonych występach dzieci udały się na przepyszne lody.

### Wycieczka do Kozłówki

W dniu 17 maja uczniowie klas I–VII wraz z opiekunami: dyr. Anną Kwiatkowską, Bożeną Kamińską, Marią Jarochołą i s. Marią Lewicką, uczestniczyli w wycieczce Lublin – Kozłówka.

W Lublinie uczniowie zwiedzili Lubelską Trasę Podziemną i zapoznawali się z historią miasta. Ponadto spacerowali po Starym Mieście, słuchając



Przed kaplicą papieską przy Sanktuarium Matki Bożej Fatimskiej na zakopiańskich Krzeptówkach

# Z życia PSP

opowieści o zabytkach takich jak: Trybunał Koronny, Brama Krakowska, Brama Trynitarcka, Brama Grodzka, przy ul. Grodzkiej, Zamek Lubelski, katedra lubelska, kościół Dominikanów.

Następnie w Kozłowce uczniowie zwiedzali Muzeum Zamoykich: wnętrza pałacu, powozownię i ogród.

Uczniowie uczestniczyli we wspaniałej lekcji historii oraz sztuki, oglądając niezwykle zabytki kultury materialnej Lubelszczyzny.

### Wycieczka do Zakopanego

W dniach 18–20.06.2018 roku uczniowie PSP Borzechowie wyjechali na wycieczkę do Zakopanego. Po drodze podziwiali przepiękne krajobrazy Beskidów, Pienin, Doliny Dunajca, ruiny zamku w Czorsztynie, zamek w Nidzicy, centrum Zakopanego, skocznie narciarskie, Wielką Krokiew.

Pierwszym punktem wycieczki było Sanktuarium Matki Boskiej Fatimskiej na Krzeptówkach. Wielką atrakcją i niesamowitym przeżyciem był wyjazd kolejką kanapową na Gubałówkę oraz podziwianie panoramy Tatr i Zakopanego.

Drugiego dnia uczniowie odbyli pieszą wycieczkę nad Morskie Oko poprzez Dolinę



Na schodach lubelskiej katedry

Białej Wody, gdzie podziwiali panoramę tatrzańskich szczytów, m.in. widoczny stąd Gerlach. Po drodze mogli zobaczyć Wodogrzmoty Mickiewicza, piętra roślinne Tatr, Mięgoszowieckie Szczyty nad Morskim Okiem.

Trzeciego dnia uczniowie wraz z opiekunami i przewodnikiem wyruszyli na wędrowną Dolinę Kościeliską. Poznali historię przemysłu hutniczego w Tatrach, zobaczyli szkody wyrządzone przez wycięcie lasów i zastąpienie ich lasami monokulturowymi, czyli świerkowymi, które są niszczone przez koronika drukarza i wiatr halny.

Zwieńczeniem wędrownki były odwiedziny w Bacówce, gdzie młodzież poznała produkcję oscypków.

Ostatnim punktem programu był spacer po Kruptówkach.

### Dzień Dziecka

Dnia 5.06.2018 roku odbył się szkolny wyjazd z okazji Dnia Dziecka do Bystrzycy – Kiełczewic. Dzieci przez cały dzień uczestniczyły w grach i zabawach zorganizowanych przez animatorkę, zjeżdżali na dmuchawcach, szukali złota. Odbyło się również pieczenie kiełbasek przy ognisku. Humory wszystkim dopisywały, gdyż był to czas nieustającej zabawy. Opiekę



# w Borzechowie



nad uczniami sprawowali nauczyciele i dwie mamy z Rady Rodziców.

## Projekty i programy w szkole w Borzechowie

Szkoła Podstawowa w Borzechowie uczestniczyła w projekcie „Razem odkrywamy świat programowania – szkolenie dla nauczycieli i uczniów z podregionu lubelskiego”. Uczniowie z klas I–III pracowali w 4 grupach pod kierunkiem nauczycieli: Anny Kwiatkowskiej, Jadwigi Skiby, Doroty Kosik i Jolanty Kokowicz. Tematyka szkoleń obejmowała poznanie przez ucznia możliwości wykorzystywania nowych technologii w nauczaniu, korzystania z kompute-



Pokaz pierwszej pomocy

ra, tabletu i doskonalila biegłość poruszania się w sieci. Uczniowie dość szczegółowo poznali program Scratch. Bawili się grając w statki, kodowali różne obrazki.

28 maja w Katolickim Uniwersytecie Lubelskim odbyły się wyjazdowe zajęcia z programowania. Prowadzone były przez dwóch członków „Spice Gears” z Kraśnika. Drużyna ta uczestniczy w zawodach robotycznych na całym świecie. Zajęła II miejsce na olimpiadzie FIRST Global Challenge 2017 w Waszyngtonie w Stanach Zjednoczonych. Na zajęciach przybliżyli dzieciom zasady i wymagania stawiane przed uczestnikami takich konkursów. Opowiadali o tym, jak wygląda konstruowanie robotów i o trudnościach z tym związanych. Poprzez zabawę pokazali dzieciom, w jaki sposób robot funkcjonuje i jak ważne jest, by poprawnie go zaprogramować. W ramach wyjazdu uczniowie zwiedzili także Stare Miasto i plac Litewski.

Szkoła w ramach projektu otrzymała 15 laptopów oraz zestawy pomocy dydaktycznych do nauki programowania.

## Projekt „Budy, że aż wióry lecą”

12 kwietnia br. 16 uczniów z kl. VI i VII pod opieką Krzysztofa Borzechowskiego wzięło udział w projekcie organizo-

wanym przez Fundację „Dziupla” pod patronatem PZU. Uczestnicy wykonywali budy dla psów. Głównym celem było wykorzystanie wiadomości i umiejętności z matematyki i informatyki w praktyce.

## SKP

Od stycznia w szkole jest realizowany program Ministerstwa Sportu i Turystyki „Szkolny Klub Sportowy”. Biorze w nim udział 18 uczniów. Zajęcia prowadzone są w wymiarze 2 godz. tygodniowo, odbyło się ich 42 godz. Program zajęć obejmował piłkę nożną, koszykówkę i zapasy. Zajęcia będą kontynuowane od września br.

## Konkurs „Mistrz tabliczki mnożenia”

Dnia 12 czerwca 2018 roku odbył się szkolny konkurs matematyczny Mistrz tabliczki mnożenia. Celem konkursu było: rozwijanie zainteresowań matematycznych, inspirowanie uczniów do doskonalenia znajomości tabliczki mnożenia, rozwijanie umiejętności zastosowania rachunków pamięciowych do rozwiązywania ciekawych zadań tekstowych, kształtowanie umiejętności zdrowej rywalizacji i radzenia sobie ze stresem.

W konkursie uczestniczyło 24 uczniów z klas II–VII. Konkurs przeprowadzono w formie pisemnej. Każda klasa otrzymała zadania dostosowane do wieku uczniów.

Tytuł Szkolnego Mistrza Tabliczki Mnożenia klas II i III otrzymała uczennica kl. III Antonina Żak. Drugie miejsce zajął Kamil Żywicki kl. II, trzecie miejsce: Paweł Szymczyk kl. III.

Tytuł Szkolnego Mistrza Tabliczki Mnożenia klas IV–VII otrzymała uczennica kl. VI Sandra Pizoń, drugie miejsce: Zuzanna Woźakowska kl. VII, trzecie miejsce: Michał Opo-ka kl. VII.



Praca Aleksandry Głusiec z kl. I



Praca Natali Szymczyk z kl. I

Komisja konkursowa to: Jolanta Kokowicz, Krzysztof Borzechowski, Jadwiga Skiba.

Zwycięzcy otrzymali dyplomy i nagrody książkowe.

## Konkurs ekologiczny

W czerwcu 2018 r. odbył się konkurs plastyczny „Woda – Źródło Życia” zorganizowany przez p. Bożenę Kamińską. W konkursie wzięło udział 21 uczniów z kl. IV–VI, którzy w swoich pracach przedstawili problemy związane z oszczędzaniem wody, z jej niezbędnością dla życia na Ziemi.

Najciekawsze prace zostały nagrodzone: pierwsze miejsce – Aleksandra Głusiec z kl. VI, drugie miejsce Natalia Szymczyk z kl. VI, trzecie miejsce – Magdalena Babisz z kl. VII i Paulina Całka z kl. IV.

## Pokaz pierwszej pomocy

W dniu 15 czerwca 2018 roku grupa dziewcząt z klasy VI przedstawiła dla uczniów naszej szkoły pokaz pierwszej pomocy, który przygotowała w ramach projektu edukacyjnego. Uczniowie dowiedzieli się od koleżanek jak udzielać pierwszej pomocy w razie wypadku, mogli też pod ich kierunkiem przećwiczyć układanie poszkodowanego w pozycji bezpiecznej, masaż serca oraz sztuczne oddychanie. Umiejętności te mogą być przydatne nie tylko na wakacyjnych szlakach.

# Zawody OSP – 2018

**10** czerwca 2018 r. na stadionie sportowym w Niedzwicy Kościelnej odbyły się międzygminne zawody sportowo-pożarnicze dla wszystkich jednostek OSP gminy Borzechów i Niedzwica Duża oraz Żeńskich Drużyn Pożarniczych, które reprezentowały OSP Sobieszczany, OSP Czółna, OSP Niedzwica Kościelna i OSP Krężnica Jara z gminy Niedzwica Duża.

Organizatorami zawodów byli: samorządy Gmin Niedzwica Duża i Borzechów z Panami Wójtami na czele, Zarządy Gminne Związku OSP RP tych gmin, Komenda



Miejska PSP w Lublinie poprzez JRG PSP w Bełżycach zapewniając obsadę komisji

sędziowskiej i sekretariatu. Zawody składały się trzech konkurencji: biegu sztafeto-

wego 7x50 m, ćwiczenia bojowego, musztry (nie wchodzi do ogólnej oceny)

Bieg sztafetowy 7 x 50 polegał na przebiegnięciu przez 7 zawodników odcinka po 50 m, a na każdym z odcinków były określone zadania do wykonania. Natomiast ćwiczenie bojowe polegało na zbudowaniu linii ssawnej z 2 odcinków węża ssawnego W-110 i smoka ssawnego, podłączenia do motopompy, linii głównej z 2 odcinków węża W-75 i 2 linii gaśniczych z 2 odcinków węża W-52, zakończonymi prądownicami wodnymi z zadaniem złamania tarczy i strąceniu pachołków.

Zawody rozegrane przy pięknej pogodzie pokazały, że jednostki OSP były dobrze przygotowane i zdyscyplino-



## Klasyfikacja końcowa OSP gm. Borzechów

Lp.	Nazwa OSP	Ilość punktów	miejsce
1	Łączki-Pawłówek	97,28	I
2	Borzechów	97,75	II
3	Borzechów Kolonia	107,95	III
4	Kępa	112,25	IV
5	Kłodnica	121,52	V
6	Kępa Kolonia	125,07	VI
7	Łopiennik	126,10	VII
8	Ryczydół-Dobrowola	137,14	VIII
9	Ludwinów	144,56	IX
10	Majdan Borzechowski	nie ukończyła konkurencji	
11	Białawoda	nie uczestniczyła w zawodach	



wane, a licznie zgromadzona publiczność mogła dopinguować i nagradzać brawami swoich zawodników.

Najlepszy wynik 37,50 pkt. w ćwiczeniu bojowym uzyskała jednostka OSP Łączki-Pawłówek, natomiast OSP Borzechów była najlepsza w sztafecie pożarniczej z wynikiem – 58,65 pkt. W klasyfikacji generalnej zawodów zwyciężyła OSP Łączki-Pawłówek z wynikiem – 97,28 pkt. przed OSP Borzechów – 97,75 pkt., a na trzecim miejscu OSP Strzeszkowice – 100,27 pkt.

Wśród Żeńskich Drużyn Pożarniczych wygrała ŻDP Czółna z wynikiem – 125,16 pkt. przed ŻDP Krężnica Jara – 129,40 pkt. oraz ŻDP Niedrzwica Kościelna – 134,03 pkt.

Najlepsze trzy jednostki OSP w poszczególnych gminach wyróżniono nagrodami finansowymi, pucharami i dyplomami, a OSP Łączki-Pawłówek wyróżniono dodatkowo pucharem dodatkowo pucharem za najlepszy wynik zawodów ufundowany przez firmę EL-TAX Sp. z o.o. z Lublina. Jednostkę OSP Majdan Borzechowski wyróżniono pucharem ufundowanym przez Wójta Gminy Niedrzwica Duża za najlepiej wykonaną musztrę.

Dla wszystkich jednostek zapewniono posiłek. W zawodach uczestniczyli zaproszeni goście, m.in.: Jan Łopata – poseł na Sejm RP, wiceprezes Zarządu Oddziału Wojewódzkiego ZOSP RP, władze samorządowe i strażackie obydwu Gmin. Podsumowując zawody, należy stwierdzić, że była to bardzo udana impreza, propagująca ochronę przeciwpożarową. Słowa podziękowania należą się zarówno startującym jednostkom OSP, jak i organizatorom, a zawody OSP stają się tradycją w kalendarzu gminnych wydarzeń kulturalno-sportowych.

W następnym roku spotkamy się na stadionie sportowym w Borzechowie Kolonii. Gorąco zapraszamy.

# Wieści z gimnazjum

Zajęcia projektowe, warsztaty, pikniki, wyjazdy to działania, w których uczestniczyli gimnazjaliści w ostatnich miesiącach.

Przez cały semestr w Gimnazjum w Borzechowie odbywały się zajęcia interdyscyplinarne i wyrównawcze w ramach projektu „Rozwój i

kreatywność drogą ku przyszłości”. Uczniowie poszerzali swoją wiedzę również w Centrum Nauki Kopernik w Warszawie oraz na warsztatach edukacyjnych na UMCS w Lublinie.

19 kwietnia uczennice z klasy II b wzięły udział w projekcie „Listy do Henia”, orga-

nizowanym przez Ośrodek Brama Grodzka Teatr NN. W ramach projektu przeprowadzono warsztaty prezentujące losy ludności żydowskiej w czasie II wojny światowej. Następnie gimnazjalistki poznały historię Henia Żytomirskiego, żydowskiego chłopca z Lublina, który zginął na Majdanku w komórce gazowej. Uczennice napisały do niego listy i symbolicznie wysłały je po spacerze śladami miejsc związanymi z rodziną Żytomirskich.

Z kolei 2 dni później gimnazjaliści po raz trzeci i reprezentowali szkołę w Rajdzie im. m. H. Dekutowskiego ps. „Zapora”. Młodzi piechurzy przemierzali trasę z Bełżyc do Niedrzwicy Kościelnej. W trakcie rajdu odbyły się: konkurs historyczny, piknik wojskowy z ogniskiem, diorama, koncerty orkiestry i zespołów, pokazy spadochronowe.

Słoneczna pogoda i piękno regionu zachęciły klasę II b oraz A. Chomiczką i M. Padałę do zorganizowania pikniku poetyckiego nad Chodelką. Na lekcji języka polskiego na świeżym powietrzu uczniowie analizowali i interpretowali wiersze Katarzyny Woś pochodzącej z Borzechowa. Przerwa była okazją do skosztowania zdrowych przekąsek: truskawek, sałatki owocowej, sałatki ze szpinakiem, ciasta marchewkowego, muffinek z owocami.

Zanim zabrzmiał ostatni dzwonek przed wakacjami sukces odniósł uczeń z klasy III a Jakub Ciężkowski. Trzecioklasista został wyróżniony w Powiatowym Konkursie Informatycznym dla uczniów szkół podstawowych i gimnazjów.



## Wyniki egzaminu gimnazjalnego [%]

- ▶ Cz. humanistyczna: j. polski szkoła 68,9, powiat 68,9, województwo 69,1
- ▶ Historia : szkoła 57, powiat 57,9, województwo 58,7
- ▶ Cz. matematyczna: matematyka szkoła 51,1, powiat 51,4, województwo 51,6
- ▶ Przyrodnicze: szkoła 53, powiat 54,6, województwo 55,9
- ▶ Cz. język angielski:  
podstawowy poziom szkoła 52,4, powiat 63,2, województwo 66,3  
rozszerzony poziom szkoła 31,5, powiat 45,7, województwo 49,3

# Kłodnicki piknik odpustowy

Piknik odpustowy zaczął się dość niespodziewanie od praktycznego sprawdzenia gotowości bojowej OSP Kłodnica. Na szczęście pożar został szybko opanowany i nasza Straż za zgodą dowódcy opuściła miejsce akcji, aby dołączyć do starszych druhów w kościele. Pogorzelnisko dogaszali druhowie z PSP z Bełżyc i OSP Borzechów.

Po mszy i szybkim obiedzie w domu, strażacka brać znów pobiegła pod remizę, tym razem w zupełnie innym celu.

Piknik Odpustowy odbywa się już od sześciu lat, taka tradycja zobowiązuje! Kłod-

nicka OSP jak zwykle stanęła na wysokości zadania – imprezę rozpoczął mecz piłki nożnej Kawalerowie – Żonaci. W regulaminowym czasie gry uzyskano wynik 1:1, a w rzutach karnych Żonaci wy-

grali 4:3, ale to był dopiero początek atrakcji.

Konkurs przeciągania liny też wygrała starsza, bardziej doświadczona drużyna. Na słup najszybciej wspiął się Kamil Bryk (jak co roku). Naj-

dłużej na obrotowym drążku (tzw. wisielec) utrzymał się Grzegorz Piejak. Turniej dźwignia 17 kg odważnika wygrał Grzegorz Sobczyk.

Zespół Zabawowy przygrywał do tańca na przemian z zespołem śpiewaczym z Niedrzwicy. Chętni mogli przejechać się bryczką lub poskakać na „zmkach dmuchanych”.

Taka forma wypoczynku szybko wyczerpuje, ale każdy mógł natychmiast uzupełnić poziom cukru np. wata cukrową, lodami, ciastem, a nawet cukierkami zrzucanymi z motolotni. Dla bardziej wymagających były też zapiekanki i kiełbasa z grilla.

Powodzeniem cieszył się też „kufelek odpustowy”. Rozegrano także Przedbiegi przed Rajdem Źródeł Chodelki. Tańce i zabawa trwały do późnej nocy.

Serdeczne podziękowania składamy wszystkim życzliwym osobom, które przyczyniły się do organizacji imprezy. Szczególne podziękowania należą się naszym darczyńcom i sponsorom:

- Wójt Gminy Borzechów,
- Firma Handlowo-Usługowa „Wilkołaziak” Jacek Serwinek,
- Bank Spółdzielczy w Niedrzwicy Dużej,
- Gminna Spółdzielnia Samopomoc Chłopska w Niedrzwicy Dużej,
- Firma Handlowo-Usługowa ADMA Małgorzata Dubil.

**Zarząd OPS w Kłodnicy**





# Majówka w Majdanie Borzechowskim



Szóstego maja przy remizie OSP w Majdanie Borzechowskim członkinie KGW Majdan Borzechowski zorganizowały pierwszą imprezę plenerową pt. „Majówka w Majdanie”.

Organizatorom i przybyłym gościom sprzyjała piękna, typowo majowa – słoneczna i ciepła pogoda.

Na licznych stoiskach przygotowanych przez panie z KGW można było nabyć pyszne pierogi, bigos, smaczne ciasta oraz smalec domowej roboty z pajdą swojskiego chleba. Były też grille z kiełbaskami obsługiwane przez druhów z OSP.

Na dzieci czekały liczne atrakcje w postaci loterii, dmuchańców i różnych konkursów. Całość zabawy uprzyjemnił DJ oraz występ chóru Cordial.

Zabawa trwała do późnych godzin wieczornych, była świetną okazją do spędzenia miłego popołudnia w gronie przyjaciół i znajomych.

Sukces majówki zachęcił członkinie do organizowania kolejnych imprez. Tego typu imprezy świetnie integrują mieszkańców, jak i członkinie KGW.

W przygotowanie pikniku bardzo aktywnie włączyli się: panie z KGW, druhowie OSP, mieszkańcy Majdanu Borzechowskiego oraz sponsorzy: Urząd Gminy Borzechów, Bank Spółdzielczy w Niedrzwicy Dużej, Expert-Bud Łu-



kaszk Skiba, Elekto-Mont Arkadiusz Skiba, Sklep „U Krysi” Krystyna Pastuszak, Avant Fabryka Porcelitu, Piekarnia GS

Niedrzwica Duża, Piotr Dębiński, Mariusz Zgórczka, „Pizzeria Na Górcze” Grzegorz Ciężkowski.



# Majówka w Borzechowie



Już po raz trzeci Koło Gospodyń Wiejskich zaprosiło na Majówkę nad Chodelką. W sobotnie popołudnie, 19 maja 2018 r. rozpoczęła się wspólna zabawa.



Organizatorzy przygotowali poczęstunek: pierogi, bigos, ciasta, a także kiełbasę, kaszankę i szaszłyki z grilla. Nie zabrakło też stoisk z rękodziełem: z koskami z papierowej wikliny odwiedziła nas Anastazja Przychodzień, ozdobne poduszki przywiozła Joanna Żywicka, sery kozie zaprezentowała Nina Żuchnik. Była także ozdobna biżuteria wykonana przez członkinie koła. Na naszej scenie wystąpiła Orkiestra Dęta z Borzechowa pod kierunkiem Kazimierza Kołodzieja, a także Lubelskie Czaderki, grupa taneczna seniorów działających w DDK Węglin, wraz



z trenerką Magdaleną Piórkowską. Wieczorem wszyscy bawili się na zabawie tanecz-

nej w remizie wraz z zespołem Magnum. Nie zapomniano też o najmłodszych, dla

których przygotowano zjeżdżalnię dmuchaną, balony i watę cukrową, a członkowie klubu wolontariusza malowali im buzie. Dziękujemy serdecznie wszystkim osobom, które wsparły naszą uroczystość: Wójtowi Gminy oraz pracownikom Urzędu Gminy w Borzechowie, Bankowi Spółdzielczemu w Niedrzwicy Dużej, Ochotniczej Straży Pożarnej w Borzechowie, Jackowi Kowalczykowi i państwu Gostkowskim. Cieszymy się, że nasza propozycja takiej formy spędzania wolnego czasu spotkała się z dużym zainteresowaniem.



■ **ZAPRASZAMY** na dwudziesty szósty odcinek wspomnień Jana Lucjana Kochanowskiego

# „Tymczasem przenoś swoją duszę utęsknioną...”



„Innego zupełnie rodzaju historia spotkała mnie na nowoczesnym masowcu *box shaped* (skrzyniokształtnym) *Bernhard Schulte* bandery niemieckiej. Nadzorowałem na nim załadunek i mocowanie ładunku ożarówskich kabli na drewnianych szpulach, przeznaczonych do portu Lagos w Nigerii. Była to dość trudna i męcząca ekspertyza, bo ładunek składał się z kilku partii wymagających osobnego załadowania, w dodatku w każdej z nich były szpule zróżnicowane wielkością – i duże, i małe, co stwarzało wiele problemów sztauerskich. Musiałem ciągle przebywać w ładowni, a do tego było kilka stopni mrozu i wiał silny, wyjątkowo przenikliwy wiatr. Za to dowództwo statku wręcz starało się mi dogadzać, lokując w niewielkiej meso-pentrze z dostępem do kawy, herbaty lub piwa oraz dobrze zaopatrzonej lodówki, więc w wolnych chwilach miałem się gdzie zagrzać i posilić.

Załoga statku w liczbie dziesięciu osób składała się z pięciu oficerów Niemców i pięciu marynarzy Filipińczyków. Tym ostatnim było bardzo zimno i na pokładzie się nie pokazywali. Piszę o tym, bo wiem dla tej niezbyt licznej załogi były prowadzone dwie oddzielne samoobsługowe kuchnie i mesy. Gdy Filipińczycy przygotowywali sobie posiłek, po statku rozchodził się taki smród, że uciekałem do zimnej jadowni. Kapitan opowiadał mi, że „Filipinos” jedzą dużo mięsa, ale przyrządzają dopiero, gdy się zepsuje. Sądząc po intensywności zapachu, byłem w stanie kapitanowi uwierzyć.

Młody statkowy chief, z którym współpracowałem, był wzorem oficera pokładowego. Przedstawiając się, podał nazwisko Kirchmayer. Ponieważ moja przy-

rodnia babka, a dokładniej trzecia żona dziadka po kądzieli, była *de domo* Kirchmayerówna z Krakowa (słynna legionowa „Lilka”), zapytałem chiefa z głupia frant, skąd pochodzi jego rodzina. Okazało się, że z Nakła nad Notecią, gdzie do 1945 roku mieszkali jego rodzice i gdzie on sam się urodził.

Opowiedziałem mu o korzeniach mojej rodziny. Jednakże wiedziałem, że korzenie mojej babki-macoszki wywodzą się z Wiednia, a ponadto jest to w Niemczech nazwisko dość często spotykane, rodzinnych koligacji dalej już nie szukałem. Nie przeszkadzało to jednak chiefowi w zaproponowaniu, że będzie mówił do mnie „uncle” (wuj) Kochanowski. Pośmialiśmy się dobrą chwilę, ale chief był konsekwentny i po tym wszystkim nie zwracał się do mnie inaczej niż z szacunkiem per „uncle”, do czego różnica w wieku go zobowiązywała. I tak stałem się przyszywanym wujkiem.

Jak już wspomniałem była wówczas zima, a ja, przebywając ciągle w ładowni, bardzo marzłem w ręce. Aby choć trochę chronić je przed zimnem, w obszerne rękawice robocze wkładałem eleganckie i bardzo ciepłe rękawiczki wełniane podszyte cienką skórą. Kupiłem je swojego czasu w Berlinie i ogromnie byłem do nich przywiązany. W końcowej fazie załadunku wystarczyła chwila nieuwagi, żeby komplet rękawiczek z lewej ręki spadł gdzieś pomiędzy szpule i nie było żadnych szans, by przed wyładowaniem szpul je odzyskać. Byłem niepokieszony. Widząc moje zamartwienie, chief podarował mi nowe, bardzo porządne rękawice robocze, które niestety niewiele chroniły przed zimnem. Ponadto zobowiązał się, że jeżeli rękawice się znajdą, zaraz je „wujkowi” odeśle. (...)

Po powrocie z letniego urlopu, zastałem w domu wiadomość, że mam się zgłosić do urzędu celnego na Nabrzeżu „Ewa”. Głowiąc się, o co może chodzić, udałem się do urzędu. Niestety, naczelnik był na urlopie. Dwa tygodnie pozostawałem w nerwowej niepewności, czego mogą ode mnie chcieć.

Finał był zaskakujący. Po powrocie z urlopu naczelnik wręczył mi dużą kopertę, w której znajdował się komplet rękawiczek z lewej ręki i moja wizytówka, a na jej odwrocie dopisek: „Drogi Wuju, w Nigerii rękawiczki są na szczęście nikomu niepotrzebne, pozdrowienia Kirchmayer”. Musiałem jeszcze podpisać kwit celny. Żegnając się, naczelnik opowiadał, jakie kłopoty urząd celny miał z moimi rękawiczkami, które dotarły do Szczecina na jakimś liberyjskim statku. Aby upewnić się, czy to przypadkiem nie jakaś zakamuflowana kontrabanda, rękawiczki najpierw skierowano do celnego laboratorium. Rentgen, Geiger i inne urządzenia nie wykazały nic podejrzanego, więc z kolei ekspert taryfowy głowił się, jak taką podejrzaną przesyłkę zakwalifikować celnie. Efekt eksperckiego głowienia się odzwierciedlała treść następującej adnotacji na kwicie celnym: „Używana odzież wagi do 100 kg zwolniona z obowiązku celnego zgodnie z paragrafem, literą, punktem... itd”. plus zielona pieczęć urzędu celnego.

Tak właśnie dzięki nowym koligacjom rodzinnym powrócił komplet od zdekompletowanego kompletu i znowu byłem posiadaczem kompletu rękawic roboczych i kompletu eleganckich rękawiczek wyjściowych. Grunt to rodzinka!

FRAGMENTY Z PRACY

„SZTAUER Z LUBELSKIEJ WIOSKI” J. L. KOCHANOWSKIEGO WYBRAŁA URSZULA KIJEK

## Powitanie lata – festyn

Już po raz trzeci w pierwszą sobotę wakacji odbył się festyn Powitanie Lata w Łączkach-Pawłótku, organizowany przy współpracy wójta gminy Borzechów, Stowarzyszenia Centrum Artystyczne Teatr w Remizie

i Ochotniczej Straży Pożarnej w Łączkach-Pawłótku.

W programie imprezy odbyły się m.in. pokaz zabytkowych samochodów i motocykli, spektakl teatralny pt. „Maria” w wykonaniu Miirelli Rogoży-Biel, aktorki Te-

atru Andersena w Lublinie, konkurencje sprawnościowo-zręcznościowe dla dzieci i dorosłych. Wystąpił zespół śpiewaczy z Wierzchowisk i Łączek pod kierunkiem maestro Przemysława Drodzy. W godzinach wieczornych za-

prezentował się zespół Free Boys, który w skocznych rytmach zachęcał do wspólnej zabawy. Niestety, pogoda w tym roku nie dopisała, co znacznie ograniczyło realizację bogatego programu imprezy.

# Warsztaty Stowarzyszenia „U źródeł Chodelki”

„**A** ktywizacja społeczna seniorów z terenu gminy Borzechów poprzez realizację cyklu warsztatów rękodzielniczych i warsztatów kulinarnych” to projekt, który jest realizowany od marca 2018 do końca października 2018 r. W Borzechowie, Białawodzie, Kępie i Łączkach-Pawłówku odbywały się zajęcia, podczas których uczestnicy wykonywali jajka mixmediowe, albumy scrapbooking, dekorowane torby, biżuterię z koralików i szkatułkę decoupage.

Wszystkie zajęcia prowadzi Wioletta Mazurek z Pracowni Rękodzieła. Na realizację warsztatów stowarzyszenie pozyskało 16 000 zł. Przed nami przerwa wakacyjna, a później kolejne warsztaty rękodzielnicze i kulinarne.



Realizujemy także kolejny wniosek, w ramach którego zostały zakupione instrumenty dla orkiestry dętej. Całe zadanie opiewa na kwotę 30 464 zł, z czego kwota pomocy wynosi 27 500 zł. Zajęcia są prowadzone w ramach projektu grantowego „Aktywizacja społeczna seniorów” realizowanego przez LGD na Rzecz Rozwoju Gmin Powiatu Lubelskiego „Kraina wokół Lublina”.



„Europejski Fundusz Rolny na Rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”.

Operacja współfinansowana jest ze środków Unii Europejskiej w ramach Poddziałania 19.2 „Wsparcie na wdrażanie operacji w ramach strategii rozwoju lokalnego kierowanego przez społeczność”. Program Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020. Instytucja Zarządzająca PROW 2014-2020 – Minister Rolnictwa i Rozwoju Wsi.

## XIII Biegi Przełajowe o Puchar Wójta Gminy Borzechów

Start i meta na boisku przy remizie OSP w Borzechowie Kolonii. Przebieg trasy przez tereny Kępy Borzechowskiej.

**23 września**  
2018 r.  
niedziela  
godz. 13.00

### Kategorie i długość trasy:

dzieci i młodzież:

do lat 6-ciu – 100 m dziewczęta i chłopcy  
2009 r. i młodzi – 300 m dziewczęta i chłopcy  
2006 r. i młodzi – 700 m dziewczęta, 900 m chłopcy  
2003 r. i młodzi – 1000 m dziewczęta, 1500 m chłopcy  
kategoria OPEN: 2000 m kobiety, 3000 m mężczyźni

**Zapisy:** w szkołach na terenie Gminy, w Urzędzie Gminy Borzechów oraz w dniu zawodów do godziny 13.00

### Warunki uczestnictwa:

- w biegach mogą brać udział mieszkańcy gminy Borzechów
- dobry stan zdrowia, pisemna zgoda rodziców w przypadku osób niepełnoletnich oraz dokument potwierdzający tożsamość
- uczestnicy ubezpieczają się we własnym zakresie
- w kategorii OPEN startować mogą osoby, które ukończyły 16 lat
- wystartować można tylko w jednej kategorii wiekowej

Zawodnicy z miejsc I-III otrzymają atrakcyjne nagrody, w kategorii OPEN rozdane zostaną nagrody finansowe. Przewidziany jest także poczęstunek dla uczestników biegów w postaci napojów i kielbaski.

Główny organizator: **Wójt Gminy Borzechów**  
Współorganizatorzy: **Szkoły, OSP Borzechów Kolonia**



# Wieści z biblioteki

## Radio Lublin w bibliotece

7 czerwca 2018 roku gościliśmy w bibliotece redaktor Magdalenę Lipiec-Jaremek, która rozmawiała z seniorami z gminy Borzechów w audycji „Piękne życie”. Uczestnicy opowiadali w miłej, niestresującej atmosferze, przy wieczornych odgłosach przyrody o tym, jak spędzają wolny czas, o swoich zainteresowaniach, życiu. Audycję można wysłuchać na antenie Radia Lublin. Dla zainteresowanych link [www.radio.lublin.pl/news/piekne-zycie-2371333](http://www.radio.lublin.pl/news/piekne-zycie-2371333).

## Noc Bibliotek

Już po raz kolejny nasza biblioteka włączyła się w realizację ogólnopolskiej akcji Noc Bibliotek. Spotkaliśmy się 8 czerwca 2018 r. na wspólnych grach i zabawach oraz łąsachowaniu pomiędzy książkami. Odbyła się projekcja filmu „Tarapaty”, który otrzymaliśmy specjalnie na tę akcję. Zabawa trwała do godz. 22:00, uczestniczyło w niej ok. 30 osób.

## Warsztaty kulinarne

30 kwietnia 2018 r. w bibliotece odbyły się warsztaty kulinarne, które prowadziła Barbara Łukaszuk. Spotkanie zorganizowała Ewelina Surdacka z LODR w Końskowoli, oddział w Bełżycach. Uczestniczki warsztatów przygotowały trzy rodzaje sałatek, zupę z porów z pulpecikami oraz faszzerowaną kurę.

## „O finansach... w bibliotece”

Biblioteka prowadzi kurs dla osób 50+, w ramach którego można dowiedzieć się, jak gospodarować budżetem domowym, o rodzajach lokat i kredytów, ubezpieczeniach oraz o banku centralnym. Pro-



Ferie z biblioteką



Warsztaty kulinarne



Radio w bibliotece



Noc Bibliotek

jekt jest realizowany przez Fundacją Rozwoju Społeczeństwa Informacyjnego ze środków Narodowego Banku Polskiego w ramach programu edukacji ekonomicznej. Zapraszamy wszystkie zainteresowane osoby. Spotkania odbywają się w czwartki od godz. 11:00.

## „Ferie z biblioteką”

W drugim tygodniu ferii odbyły się zajęcia dla dzieci z terenu gminy i okolic. Zabawy, gry, warsztaty plastyczno-literackie oraz spotkania z książką były główną atrakcją.

Powstały kartki walentynkowe, ozdoby wielkanocne oraz prace plastyczne o tematyce zimowej. Na zakończenie uczestnicy przygotowali słodki poczęstunek. Zajęcia cieszyły się dużym zainteresowaniem.

Ponieważ takie spotkania dostarczają wiele radości i uśmiechu, to już teraz zapraszamy wszystkie dzieci na zajęcia organizowane w ramach akcji „Wakacje z biblioteką”, które odbędą się pod koniec sierpnia od 20.08.2018 do 31.08.2018 w godz. 10.00–14.00. Planowane są warsztaty manualne, plastyczno-literackie, konkursy, gry i zabawy na świeżym powietrzu.



# Piłkarska wiosna w Perle Borzechów

Piłkarska wiosna w drużynie seniorów Perły Borzechów rozpoczęła się od zmiany na stanowisku trenera. Jarosława Górkę zastąpił trener Michał Bloch. Jarkowi zarząd serdecznie dziękuje za wkład włożony w rozwój klubu oraz wspólnie spędzony czas, zwłaszcza że był to ciężki okres po spadku drużyny z ligi okręgowej. Nowy trener jest również zawodnikiem grającym na pozycji obrońcy w Hetmanie Żółkiewka na poziomie III i IV ligi.

Po rundzie jesiennej Perła Borzechów miała na koncie 13 zdobytych punktów. W rundzie wiosennej zawodnikom udało się pokonać 6 drużyn z 12. Wygranych mogło być więcej, lecz zawodziła skuteczność i brak szczęścia w sytuacjach podbramkowych.

W większości meczów nasza drużyna prowadziła grę, atakowała, ale piłka nie chciała wpaść do bramki. Perła zakończyła sezon, zdobywając 34 pkt. Najlepszym egzekutorem został Kamil Baran, zdobywając 13 bramek. Inni zawodnicy, którzy wpisali się na listę strzelców z naszej drużyny to: Skic Mateusz (8), Trzeciak Michał (8), Stochmal Michał (5), Sokalski Szczepan (5), Dawid Olech (3), Stachyra Krzysztof (3) oraz po jednej bramce zdobyli: Paszkowski Rafał, Górka Michał, Poleszak Jacek, Kostrzewski Paweł, Polak Jakub, Bicki Tomasz, Trzeciak Daniel. Wszystkim dziękujemy za walkę i reprezentowanie naszego klubu i naszej gminy.

Nowe rozgrywki rozpoczną się w drugiej połowie sierpnia. Treningi zaczną się w lipcu, o czym poinformujemy na naszej stronie internetowej klubu.

Chętnych serdecznie zapraszamy, zwłaszcza najmłodsze







roczniki 2000–2003, które mogą już występować w drużynie seniorskiej. Zapraszamy również roczniki 2006–2008 do grupy trampkarzy młodszych oraz roczniki 2009–2010 i młodszy do grupy orlik młodszy. Kontakt do trenera Tadeusza Czapli 781 405 054 lub prezesa Maksymiliana Oleszka 781 579 458. Zapraszamy.

### **Grupy młodzieżowe**

W rozgrywkach na wiosnę brały udział dwie grupy młodzieżowe:

#### **Młodzik Młodszy (rocznik 2006–2008).**

Młodziki młodszy zajęli w swojej grupie 10 miejsce zdobywając 12 punktów. Walczyli dzielnie na boisku o każdy punkt, ale trudno jest wygrywać z drużynami, które posiadają zawodni-

ków z jednego rocznika 2006. Najważniejszy jest duch walki, zaangażowanie w treningi i rozgrywki, a wyniki przyjdą w przyszłości.

#### **Grupa Żaków**

Nasi debiutanci rozpoczęli swoje pierwsze zmagania w rozgrywkach turniejowych LZPN. Pierwszy turniej odbył się w Borzechowie. Chłopcy zajęli drugie miejsce, wygrywając z Orionem Niedrzwica 3:0 i przerywając z MUKS Kraśnik 2:1. W kolejnych turniejach nasi najmłodszy również radzili sobie dobrze, zajmując 2 i 3 miejsca, wygrywając z takimi drużynami, jak Górnik Łęczna 3:1.

Dzięki gminie Borzechów oraz Centrum Ubezpieczeń Aneta Kamińska udało się zakupić stroje dla najmłodszych zawodników, za co zarząd klubu wraz z rodzicami i zawodnikami składa serdeczne podziękowania.



# Czas na start

8 września 2018 o godzinie 9.30 ze Szkoły Podstawowej w Kłodnicy Dolnej wystartuje Rajd Źródeł Chodelki. Będzie to rajd na orientację w formule rogainingu.



do rywalizacji. Potwierdzenie obecności na PK odbywa się przez wpisanie w kartę startową kodu z lampionu. Lampion to biało-czerwona kartka A-4, przyczepiona do drzewa. Kod z lampionu to litera albo kod (czasami dwie litery) umieszczony w lewym górnym rogu lampionu, a karta startowa to blankiet z rubrykami otrzymanymi od organizatora rajdu, w który zawodnik wpisuje odnalezione przez siebie PK.

Każdy zawodnik, który zechce wystartować w rajdzie, otrzyma kartę startową i mapę (kompas warto mieć własny), gorący posiłek po powrocie do bazy oraz pamiątkowy medal.

Osoby niepełnoletnie muszą znajdować się pod opieką pełnoletniego opiekuna (wystarczy jeden starszy kolega na grupę).

Opłata za udział to 20 zł – dorosły, 10 zł – dziecko, a dla mieszkańców gminy Borzechów 10 zł – dorosły i 5 zł dziecko.

Zgłoszenia będą przyjmowały do 23 sierpnia – potrzebuję dwóch tygodni, aby zamówić odpowiednią ilość map, a zwłaszcza medali pamiątkowych. Po 23 sierpnia wciąż można będzie się wpisać na listę startową, ale nie gwarantuję, że dla dopisanych w ostatniej chwili wystarczą medali.

Dzięki formule rogainingu każdy zawodnik sam ustala poziom trudności, sposób pokonania trasy, a nawet kierunek, w którym zechce się udać. Można zaliczyć rajd jako dłuższy spacer, wycieczkę rowerową albo bieg ultra – zależnie od preferencji konkretnego zawodnika. Więcej szczegółów można znaleźć na stronie [www.facebook.com/RajdZrodel](http://www.facebook.com/RajdZrodel). Osobiście też chętnie odpowiem na każde pytanie.

**Michał Dubil**

Zwycięcą jest każdy kto podejmie wyzwanie!

**RAJD** 8.09  
**NA ORIENTACJĘ** 2018

Baza w Szkole Podstawowej w Kłodnicy Dolnej  
Zapisy od 1.07.2018 do 23.08.2018



Klasyczny rajd na orientację polega na odnalezieniu wszystkich punktów kontrolnych (PK) umieszczonych w terenie i zaznaczonych na mapie w ograniczonym limicie czasu.

W rogainingu dodatkową cechą jest „nadmiar” PK, jest ich tak dużo, aby nawet najlepszy zawodnik nie był w stanie odnaleźć wszystkich w określonym czasie. Zawodnicy muszą zdecydować, które PK zdążą potwierdzić, a które zostawić. Za spóźnienie na metę (czyli przekroczenie limitu czasu) naliczane są punkty karne, (czyli punkty ujemne), 1 punkt przeliczeniowy za każdą minutę spóźnienia. Kolejną cechą rogainingu jest tzw. waga PK, czyli to, że za potwierdzenie PK kilometr

od bazy (czyli miejsca startu i mety) zawodnik otrzymuje 1 punkt przeliczeniowy, a za potwierdzenie PK oddalonego od bazy o 20 km już 9 punktów przeliczeniowych. Zwycięcą zostaje zawodnik, który zbierze największą ilość punktów przeliczeniowych (minus ewentualna kara za spóźnienie), a wcale niekoniecznie będzie pierwszy na mecie. To najprostsza definicja rogainingu, bardziej złożona i szczegółowa znajduje się w regulaminie rajdu dostępnym na internetowej stronie szkoły podstawowej w Kłodnicy.

Przy okazji Pikniku Odpustowego w Kłodnicy odbyła się już próba generalna, czyli „Przedbiegi”. Udało mi się namówić do udziału tylko ośmiu zawodników, ale za-

den z nich nie żałował startu dla zabawy. Trasa miała około 7 km, ale nie było obowiązku zaliczenia wszystkich PK, część zawodników miała ochotę na krótszy spacer i mieli pełne prawo wrócić do „bazy” w dowolnym momencie. Tak samo będzie podczas wrześniowego rajdu, wystarczy zaliczyć co najmniej jeden PK i już można wracać do bazy na gorący posiłek dla zmęczonych sportowców. Wszyscy zawodnicy dostaną identyczne mapy (dla wygody organizatora, czyli mojej), ale będą klasyfikowani w dwóch kategoriach: 3-godzinnej i 8-godzinnej, zależnie od tego, ile czasu zechcą spędzić na trasie rajdu. Oddzielne kategorie będą dotyczyły rowerzystów, których też zapraszamy





# Rywalizowali o puchar

W dniach 2-4 lutego w sali gimnastycznej w Gimnazjum w Borzechowie odbył się XV Turniej Tenisa Stołowego o Puchar Wójta Gminy Borzechów. Za interesowanie rozgrywkami było duże, ponieważ w turnieju wzięło udział ponad 85 zawodników z terenu naszej gminy.

Celem zawodów była popularyzacja tenisa stołowego wśród dzieci i młodzieży oraz integracja z uczestnikami starszymi wiekowo, doświadczonymi w tej dyscyplinie sportowej, od których można było się wiele nauczyć. Turniej był rozgrywany w trzech kategoriach wiekowych: klasy IV-VI szkoły podstawowe, gimnazjum i open.

Nad przebiegiem rozgrywek czuwali i mecze sędziowali nauczyciele ze szkół z terenu gminy: Barbara Skrabucha, Edyta Zarzeczna, Mirosław Lenart i Wojciech Winiarczyk. Najlepsi uczestnicy turnieju otrzymali statuetki, nagrody rzeczowe i dyplomy ufundowane przez Wójta Gminy Zenona Madzelana.

Wręczono dwa wyjątkowe wyróżnienia: dla najmłodszego uczestnika turnieju (otrzymał ją Kacper Tokarski - lat 4) oraz dla najstarszego zawodnika (otrzymał ją Edmund Pietrzyk - lat 62). Na każdego uczestnika zawodów czekał poczęstunek.

## WYNIKI

### Dziewczeta klasy IV-VI szkoły podstawowe

I - miejsce - Emilia Bednarczyk

II - miejsce - Barbara Jędyk

III - miejsce - Sandra Pizoń

### Debel dziewczeta klasy IV-VI szkoły podstawowe

I - miejsce Emilia Bednarczyk, Barbara Jędyk

II - miejsce - Sandra Pizoń, Agata Drozda

III - miejsce - Paulina Całka, Milena Stochmal

### Chłopcy klasy IV-VI szkoły podstawowe

I - miejsce - Wojciech Kasperek

II - miejsce - Kamil Chromik

III - miejsce - Piotr Pietrzyk

### Debel chłopcy klasy IV-VI szkoły podstawowe

I - miejsce Wojciech Kasperek, Wiktor Gałat

II - miejsce - Kamil Chromik, Maksymilian Żuber

III - miejsce - Adrian Tatarczak, Piotr Pietrzyk

### Dziewczeta gimnazjum

I - miejsce - Wioleta Pietrzyk

II - miejsce - Martyna Głowacz

III - miejsce - Sandra Kowalczyk

### Debel dziewczeta gimnazjum

I - miejsce - Wioleta Pietrzyk, Martyna Głowacz

II - miejsce - Lidia Wierzchowska, Sandra Kowalczyk

III - miejsce - Karina Pizoń, Natalia Polak

### Chłopcy gimnazjum

I - miejsce - Krzysztof Janik

II - miejsce - Łukasz Chmura

III - miejsce - Jakub Wieczorek

### Debel chłopcy gimnazjum

I - miejsce - Łukasz Chmura, Krzysztof Janik

II - miejsce - Jakub Wieczorek, Daniel Dziewulski

III - miejsce - Jakub Żurawski, Mateusz Walenkiewicz

### Seniorki

I - miejsce - Kaja Zaborska

II - miejsce - Weronika Kasperek

III - miejsce - Kinga Baran

### Debel seniorki

I - miejsce - Kaja Zaborska, Kinga Baran

II - miejsce - Weronika Kasperek, Patrycja Drozda

### Seniorzy

I - miejsce - Zbigniew Pietrzyk

II - miejsce - Jan Kasperek

III - miejsce - Piotr Wieszchowski

### Debel seniorzy

I - miejsce - Dawid Albin, Dariusz Banach

II - miejsce - Jan Kasperek, Szczepan Kasperek

III - miejsce - Piotr Wierzchowski, Bartłomiej Skrabucha



# IX i XVI Turniej Piłki Nożnej o Puchar Wójta Gminy Borzechów

W dniu 13 czerwca na boisku przy Szkole Podstawowej i Gimnazjum w Borzechowie odbył się IX dla dziewcząt i XVI dla chłopców Turniej Piłki Nożnej o Puchar Wójta Gminy Borzechów. Mecze rozgrywane były w trzech kategoriach wiekowych: chłopcy klasy I-III szkoły podstawowe, dziewczęta i chłopcy klasy IV-VII szkoły podstawowe. O godzinie 9 Zenon Madzela, wójt gminy Borzechów, uroczystie otworzył turniej, życząc wszystkim uczestnikom gry fair play, a przede wszystkim świetnej zabawy i wspaniałego piłkarskiego widowiska.

Następnie pan Mirosław Lenart, jako gospodarz i sędzia zawodów, omówił zasady i przepisy gry obowiązujące na turnieju.

Zawodom towarzyszyła piękna, słoneczna pogoda. Mecze rozgrywane były na boisku o wymiarach 60 m na 30 m, 2 x 10 minut. Wszystkim meczom towarzyszyło dużo emocji.

Uczestnicy turnieju otrzymali poczęstunek, a z rąk wójta Zenona Madzela na zwycięzcy turnieju dyplomy, puchary, statuetki i piłki nożne. Mecze sędziowali: Mirosław Lenart, Wojciech Winiarczyk.

**Mirosław Lenart**



## Klasyfikacja końcowa w poszczególnych kategoriach wiekowych

Chłopcy kl. I-III	Chłopcy kl. IV-VI	Dziewczęta kl. IV-VI
I msc SP Borzechów	I msc SP Kłodnica	I msc SP Borzechów
II msc SP Kłodnica	II msc SP Borzechów	II msc SP Kłodnica
<b>Najlepszy strzelec</b>		
Ksawier Chromik	Piotr Syroka	Sandra Pizoń
<b>Najlepszy bramkarz</b>		
Kamil Żywick	Ernest Jarocho	Magdalena Babisz

## XVIII TURNIEJ PIŁKI NOŻNEJ

niedziela

5 sierpnia

2018 godz. 9

O PUCHAR WÓJTA GMINY BORZECHÓW

Organizator: UG Borzechów

